



«New Demons» de La la la Human steps

La la la Human steps: trois mois en Europe

JEAN-PAUL BURY
Presse Canadienne
ROUEN

La la la Human steps, la compagnie de danse du chorégraphe canadien Edouard Lock a brillamment entamé jeudi soir à Rouen, en Normandie, dans le cadre du festival d'été, une tournée européenne de près de trois mois. Comme à Montréal, l'automne dernier, au Festival international de nouvelle danse, à la mi-septembre, puis début novembre à la Place des Arts, Edouard Lock a séduit avec «New Demons». Un ballet d'une heure et demie qui pousse jusqu'à l'extrême les prouesses des danseurs qui s'exaltent dans un savant dosage de violence et de tendresse, d'amour et de haine, de tristesse et d'humour.

Louise Lecavalier, Marc Béland, Donald Weikert et l'époustouflante Francine Liboiron qui comme à Montréal accompagnent Edouard Lock rivalisent de brio. Une rapidité d'exécution des enchaînements, de précision des gestes qui renforce encore la pureté des lignes jusqu'au dépouillement. Les quatre danseurs de «New Demons» courent sur scène et se cristallisent dans la pureté et la fragilité d'un geste en une fraction de seconde. Au bout du compte: la grâce.

À Rouen ce sont les quatre danseurs qui ont recueilli tous les suffrages. Mais les intermèdes souvent déroutants de Lock ont souvent égaré les quelques cinq cents personnes qui frappaient les gradins de leurs pieds à l'issue de la

représentation. Les organisateurs du Festival d'été de Rouen qui ont financé à parité avec le Centre national des Arts du Canada, le spectacle d'Edouard Lock, avaient même construit pour l'occasion une nouvelle salle de spectacle dans un ancien hangar du port de la ville qui se prête particulièrement bien à la chorégraphie moderne de Lock. Il s'agissait d'ailleurs d'une véritable première pour ce festival normand qui pour en être déjà à sa quinzième édition n'avait jusqu'à présent jamais produit un spectacle étranger.

Les Normands ont semblé-ils fait un choix courageux mais comme l'affirmait jeudi soir, Yvan Saint-Onge, le producteur danse du Centre national des Arts qui avait fait le voyage de Rouen tout exprès, «la compagnie monténégraise La la la est une valeur sûre qui ne demande qu'à monter». Edouard Lock est en tous cas déjà très demandé en Europe puisque c'est lui qui a réglé, la semaine dernière, la chorégraphie du spectacle d'ouverture du festival val 88 de Hollande, à la demande du directeur du ballet des Pays-Bas, Rudi Van Dantzig.

Après la capitale normande où elle donnera trois représentations le ballet se rendra donc à Amsterdam pour le festival de Hollande, en Allemagne, notamment à Dortmund et Hambourg pour le festival de théâtre d'été mais aussi en Espagne, où les danseurs se produiront à Barcelone, Séville, Malaga et Madrid, ainsi qu'en Suisse, à Zurich et en Autriche, à la mi-août pour le célèbre festival de Salzbourg.

À 78 ans, Gratien Gélinas part en tournée avec Narcisse Mondoux

NATHALIE GILBERT

Qu'est-ce qui fait courir Gratien Gélinas? À 78 ans, rien ne l'arrête. Il a le pas alerte, une lueur de malice dans le regard et l'air coquin d'un jeune homme. Dans quelques semaines, il partira en tournée à travers le pays, et même aux États-Unis, avec, dans sa valise, sa dernière pièce: *La passion de Narcisse Mondoux*. Accompagné de celle qui partage sa vie, Huguette Oigny, ils visiteront une quinzaine de villes et joueront, fait assez rare, dans les deux langues.

La passion de Narcisse Mondoux, c'est un témoignage d'amour, un hommage à ceux qui ont vu le temps filer trop vite, un espoir. Après 20 ans de silence, Gratien Gélinas a senti le besoin de reprendre la plume. «J'étais au Mexique avec Huguette sur la plage et je lui ai demandé, comme ça, si elle aimerait que j'écrive une pièce pour deux personnages. Elle a dit oui. *La passion*, ça été comme un bébé: on se regarde dans les yeux un beau soir et neuf mois plus tard, l'enfant est là».

M. Gélinas a choisi de rester à l'affût et d'aborder un thème nouveau pour lui: le féminisme. Le personnage de Laurentienne Robichaud est une femme distinguée, décidée, à l'esprit ouvert. Elle vient tout juste de perdre son époux. Narcisse Mondoux, maître plombier, est éperdu d'amour pour Laurentienne depuis ses 18 ans. Illétré, peu cultivé et très conservateur, il tentera enfin de la séduire. Mais il ne la courtisera pas sans heurts... Surtout quand il apprendra qu'elle veut devenir maire de Saint-Esprit-en-bas.

«J'ai voulu écrire une pièce rassurante pour les plus vieux et réconfortante pour les jeunes. Pour plusieurs gens du troisième âge, l'amour, même physique est un souvenir. J'ai voulu leur montrer qu'il peut encore y avoir de la sève en automne», lance-t-il dans un grand éclat de rire. Pour Gratien Gélinas, il était essentiel de tenir compte des grands courants qui secouent la société: «Je n'ai pas eu le choix. Je voulais prendre une photo de la vie d'aujourd'hui et le féminisme est une force présente. Je pense qu'il aurait dû se produire plutôt mais le printemps n'a pas lieu en hiver. Chaque chose en son temps».

Jouer en anglais

Il ne s'agira pas d'une première du côté anglais pour Gratien Gélinas. Trois de ses quatre pièces ont été jouées dans la langue de Shakespeare. Il a parcouru le pays de Halifax à Vancouver et est même connu jusqu'au Yukon. «Quand Ti-Coq a été joué en anglais, ça a ouvert la voie. Mais les traductions sont très difficiles, il faut s'efforcer de ne rien laisser



Gratien Gélinas

passer pour que la version anglaise soit fidèle. Je dirais que pour *La passion*, le texte anglais est semblable au texte français dans une proportion de 95 p. cent. Il y a trois ou quatre répliques qui diffèrent».

M. Gélinas a participé à la traduction, qui a été confiée à Linda Gaboriau, comme il l'avait fait pour *Ti-Coq* et *Bousille et les justes*. Les deux comédiens en sont encore à répéter le texte anglais dont la mise en scène a été confiée à Yvette Brind'Amour. De la mi-juillet jusqu'au 24 décembre, M. Gélinas et Mme Oigny donneront 62 représentations et visiteront notamment Vancouver, Burlington au Vermont, Fredericton au Nouveau-Brunswick, Orono dans le Maine, Hawkesbury en Ontario et Plymouth au New Hampshire. A North Hatley et à Chester en Nouvelle-Écosse, ils joueront en anglais et en français.

Fridolin a beau avoir pris de l'âge, après 154 représentations

au théâtre du Rideau Vert et en tournée, une aventure de cette ampleur ne lui fait pas peur. «Je ne suis pas dans l'obligation de le faire, je joue parce que j'en ai envie. Quand je monte sur scène pour *La passion*, j'ai l'impression que j'installe au milieu du plateau un arbre de Noël et que je donne un cadeau au public».

Même s'il est confiant de faire de cette tournée un succès, Gratien Gélinas ne s'en fait pas outre mesure. «Je vais voir comment le public anglophone va réagir. Mais j'ai déjà sondé le terrain avec *Ti-Coq* et *Bousille et les justes* et ça avait bien marché». L'angoisse, M. Gélinas l'avait vécue en écrivant sa dernière pièce: «Ça aurait pu être mon chant du cygne. Les gens auraient pu ne pas être intéressés. J'aurais rangé mon stylo et je serais parti, sans regret. Au Rideau Vert, le public a bien réagi, même qu'il souhaitait le mariage de Laurentienne et de Narcisse!». M. Géli-

nas est bien conscient de la cote d'amour que le public lui porte. La reprise des Fridolinades l'an passé en est le meilleur exemple.

L'avenir?

Gratien Gélinas n'a pas l'intention de prendre sa retraite. Il a beaucoup trop de choses à accomplir. «Le temps n'est pas encore venu de visser mon cerceuil! Je ne suis pas nostalgique et je ne pense jamais au passé. Je n'ai plus vingt ans mais j'ai encore des choses à dire». A voir sa mine, ce n'est pas difficile à croire.

Les Québécois pourront voir le reprise de *La passion de Narcisse Mondoux* à Saint-Jean du 27 au 31 juillet, à North Hatley en août pour 18 représentations et à Pierrefonds le 26 novembre. M. Gélinas et son épouse reviendront à leur maison d'Oka prendre un peu de repos pendant la tournée. Il en profitera pour pratiquer son sport préféré: le tennis...

TéléScope

Un peu de tout pour la Saint-Jean



DANIEL LEMAY

C'était la Saint-Jean, vendredi. La Fête nationale ou la fête de la société distincte, on ne sait plus trop.

À une époque pas si lointaine, Saint-Jean le Baptiste baptisait à la bière au milieu du lac des Castors et les convertis en sortaient pour se draper du Fleudélisé en criant «Québec!». Ces jours-ci, on attirerait plutôt le saint patron du côté du lac Meech pour verser sur les fronts ceints de fleurons pas toujours glorieux une eau trouble comme le discours de nos leaders. Pas raison de crier.

Mais c'était le 24 juin et fallait fêter. Au moins faire semblant.

Radio-Canada présentait à 20 h un spectacle enregistré au Festival franco-ontarien. Ça s'appelait *Le turbo de la francophonie express* ou quelque chose du genre. En partant, je suis tombé sur Edith Butler, la locomotive sautillante de Paquetville. Celle-là, ça ne sert à rien, je ne suis pas capable d'embarquer dans son train. Probablement parce qu'il joue toujours du même sifflet faussement enthousiaste.

J'ai cherché la voie d'évitement et me suis retrouvé à Radio-Québec vers 21 h pour *Beau et chaud* avec Brathwaite et ses invités. On aurait dit qu'on y célébrait une fête d'un autre temps. Normal dans les circonstances.

Il y avait René Claude, qui a longtemps porté le flambeau national du temps qu'il était allumé; Claude Gauthier aussi, avec la vieille guitare de Félix Leclerc dont tout le monde s'ennuie; Judy Richards et Marie-Michèle Desrosiers, l'ancienne de Beau Dommage qui a magnifiquement chanté le *Labrador* de Claude Dubois. Et parlé avec



Edith Butler

nostalgie du temps où ça swingait.

Joanne Prince, limpide comme d'habitude, a raconté l'histoire du drapeau Fleudélisé qui a porté, un bout de temps, un Sacré-Coeur en son centre. Le Fleudélisé, un legs de Maurice Duplessis ne l'oublions pas, flotter sur l'Assemblée nationale



Sylvie Tremblay

bien avant que l'Unifolié ne remplace l'Union Jack britannique comme drapeau national du Canada. En 1965. Comment s'étonner que l'ancien Dominion — avec nous dedans — se cherche encore une personnalité?

Daniel Guérard est venu refaire «la grande histoire» de la chanson d'ici, de la Bolduc à la Dufresne.

Il y avait aussi un monsieur, «très intelligent» a dit Brathwaite, qui a parlé du peintre Paul-Émile Borduas. On avait écrit sur un grand carton trois questions et Brathwaite les a lues au monsieur en même temps que nous... Si Brathwaite a l'intelligence de rire de ses propres carences — dans ce cas-ci une incapacité totale d'entendre ses invités — l'espoir est là qu'il veuille y travailler.

Ça aiderait son show et surtout sa collaboratrice Francine Pelletier qui, à la question quotidienne «De quoi est-ce qu'on parle aujourd'hui?», débite nerveusement le contenu des 60 lignes qu'elle a l'habitude d'écrire. Pendant que Brathwaite, qui devrait théoriquement diriger l'affaire, se balance comme un pantin en attendant que ça finisse. Dur à écouter, pire à regarder.

À 22 h, Radio-Canada enchaînait avec *Une démocratie à vivre*, le spectacle de la Saint-Jean diffusé en direct du parc Jeanne-Mance, en face du Mont-Royal.

Une démocratie à vivre, c'était un texte d'André Caron qu'ont lu Marie Tifo et Pierre Corzi. Un hommage, un peu ampoulé à la



Pierre Bertrand et Francine Raymond au parc Jeanne-Mance

terre de chez nous, au combat de notre peuple, à notre langue... Ou délivrance rimait avec espérance.

Ces affaires-là ne trouvent plus d'écho, à part quelques cris éparés qui voulaient surtout remplir un grand vide.

On avait réuni Line Boudreau, Sylvie Tremblay, Francine Raymond, Johanne Blouin et Pierre Bertrand, un autre ancien de Beau Dommage qui s'arrange pas mal. Le matin, son ancien comparse Michel Rivard avait remporté la concours Notre chanson de RC avec *Libérez le*

trésor. Une chance qu'il est là, celui-là.

Un spectacle honnête, bien rendu, surtout par Bertrand et Johanne Blouin, très en voix, qui aurait pu faire sauter ça si elle en avait eu le temps. La foule a rocké quand elle a chanté *J'entends frapper* de Pagliaro et a chanté les quelques mesures de *Gens du pays*, mais ce fut tout.

La semaine prochaine, c'est le Canada qui se fête et la joie va atteindre son paroxysme quand un Canadien va gagner un million en direct à TVA. On en est là.

Jazz et nouvelle musique



Paul McCandless, Vincent Dionne et Rozanne Turcotte

PHOTO JEAN GOUPI, La Presse

Vincent Dionne: nouvelles destinations



ALAIN BRUNET
collaboration spéciale

Convaincre le hautboïste du groupe Oregon de joindre les rangs d'une formation québécoise, concevoir un pop instrumentale au potentiel international, voilà ce qu'on appelle un bon coup. Voilà le dernier effort du percussionniste Vincent Dionne, un effort qui pourrait lui rapporter grandement.

Quelques «spécialistes» de la mise en marché vont certainement caser le microsillon *Destinations* dans le fourre-tout du *Nouvel Âge* (quel concept vide!), d'autres y verront une couleur vaguement jazzistique à cause des improvisations sur saxo ou hautbois, pendant que certains apprécieront simplement les pulsions de ce disque, se frottant d'intellectualiser leur perception. Par delà toute interprétation, Vincent Dionne fait SA musique, une musique résolument planétaire.

Connaissez-vous cet instrumentiste de l'ancien duo Dionne-Brégent? Il y a des chances que oui. Rappelons tout de même que ce groupe de musique électronique avait récolté un certain succès populaire à la fin de la précédente décennie, mettant en valeur une approche instrumentale simple et accessible, chargée de rythmes rock et de mélodies synthétiques aussi digestes que variées.

«Dommage qu'à l'époque, on ne savait pas mettre un produit en marché sur le plan international, se rappelle Vincent Dionne. Je venais de la musique classique, j'étais habitué de me faire embaucher en tant qu'instrumentiste, sans avoir à me battre pour mes propres affaires. Lorsque est venu le projet de disque avec Brégent, on était un peu perdu dans la business. Peu de temps après nous, le Français

Jean-Michel Jarre avait fait *Oxygène*, qui n'était vraiment pas plus fort que nos musiques. Or ce disque avait été si bien mis en marché qu'il s'était vendu à plusieurs centaines de milliers d'exemplaires!», de souligner le percussionniste-compositeur.

Depuis belle lurette, Vincent Dionne a des visées internationalistes. Premier prix de percussion au Conservatoire de Montréal dans les années 60, il avait ensuite migré vers Paris pour se convertir au mouvement électroacoustique, peu de temps après. Il s'était associé à l'avant-garde parisienne en passant par quelques immersions tiers-mondistes. Parallèlement il a été marqué par les minimalistes américains (Glass, Reich et cie), avant de se lancer dans le duo Dionne-Brégent. Un projet qui est demeuré dans les limites du territoire québécois...

«Ça a affaire avec une mentalité régionaliste. Même aujourd'hui, il y a encore trop de Québécois impliqués dans le monde de la musique qui sous-estiment nos talents; généralement, on ne vise encore que notre petit marché», renchérit-il de sa voix forte et joviale.

Le nouveau filon

Près d'une décennie après sa rupture avec Michel-Georges Brégent (ce dernier est devenu un compositeur plus proche de la musique contemporaine, nettement plus complexe dans ses échafaudages sonores), Dionne a poursuivi plus discrètement sa carrière. Il a écrit des musiques, joué par-ci par-là... Or à 46 ans, il vient de découvrir un excellent filon qui pourrait le propulser internationalement.

Pourquoi? Primo, parce que Dionne et son producteur, Marc Desjardins, ont réussi à recruter l'excellent hautboïste Paul McCandless, un des grands solistes du jazz transatlantique. Membre-fondateur du groupe Oregon, ce musicien a tout fait, du jazz au classique en passant par les musiques avant-gardistes

américaines et les zones d'improvisation impliquant les traditions du monde entier. «Il a écouté les maquettes de mon projet, et il a tout de suite décidé d'embarquer. Lorsqu'il est venu en studio pour y compléter l'enregistrement, il y a mis tellement de générosité que les bras nous sont tombés!», raconte Dionne, emballé par la performance du hautboïste, qui donne également dans le saxophone soprano (principalement, sur ce disque), dans les flûtes, la clarinette basse et le sax piccolo. Et ça n'a pas été difficile de convaincre McCandless de participer à un groupe «permanent»; il a accepté tout de suite. Sans prévoir laisser Oregon, bien sûr.

Secundo, on a affaire à un concept créatif des plus accessibles. Le percussionniste a pondu des harmonies et mélodies faciles —qui semblent quelquefois dans les clichés—, construites sur une base rythmique assez substantielle. Le tout est fort bien arrangé, de concert avec la claviériste Roxanne Turcotte, qui signe d'ailleurs une des pièces du disque et qui est partie intégrante du groupe. Cette dernière a passablement enrichi la banque de sons de ce projet; fort belle recherche de textures, ses échantillonnages sonores relèvent des plus fines technologies.

Avec un soliste d'une telle envergure, une musique aussi facile d'accès et une production aussi bien finiguée, on peut convaincre bien des gens, bien des festivals, bien des boîtes de la scène internationale, bien des publics. Le groupe en sera à ses premiers ébats sur scène, soit au Festival de Jazz, samedi prochain à la Bibliothèque Nationale. C'est gratuit, en passant... On attaque ensuite Québec... Et cela pourrait durer longtemps, si tout va bien.

Vinyle? Au Canada, le disque est lancé sur CMD, un label indépendant. D'autre part, la firme américaine Private Music se montre très intéressée au produit, Marc Desjardins négocie avec CBS/Sony au Japon, le dis-

que serait déjà licencié sur Mushroom Music aux États-Unis. On vérifiera les résultats dans les mois qui viennent. Pour le moment, on attend les confirmations.

Le «concept»

Il y a aussi quelques crottes... Je ne saurais dire si le concept «théâtral» du disque va favoriser ou non la mise en marché de ce disque. On nous propose un voyage en train autour de la planète (d'où le titre *Destinations*), un voyage teinté de climats liés à chaque ville «visitée». Via (rail) ce fil conducteur, on doit entre autres se farcir une couple d'interventions de la comédienne Anne Létourneau, qui défie un baratin vaguement sensuel et haletant, le texte d'une «journée particulière» à Rome. Pas très particulier... aussi peu original que les crépitements de mitraillette, le vrombissement d'un hélicoptère, les banales annonces d'une speakerine de gare, le roulement percussif du train sur les rails ou encore le sifflement d'une locomotive; tout ça relève de la plate évidence. Mais somme toute, ces ornements n'amoindrissent pas vraiment la musique.

Les mauvaises langues pourraient aussi accuser Vincent Dionne de profiter de la vague «nouvel âge», un entonnoir musical des plus rentables par les temps qui courent, mettant en relief une musique généralement sans relief —tapisserie instrumentale relaxante, méditative, planante, avec parfois des dérivés plus rythmés. Dionne s'essaye-t-il dans cette voie, profitant de cette mode? «Je ne m'essaye pas dans ce genre de musique, c'est le mien depuis 20 ans!», répondra Vincent Dionne, avec raison. Certes, sa musique peut être perçue comme environnementale, mais elle s'avère nettement plus signifiante que la moyenne du «new age». De la bonne pop instrumentale, dirons-nous. Reste à observer les réactions du marché.

Mort de Jesse Davis

Agence France-Presse
LOS ANGELES

Jesse Ed Davis, guitariste qui s'était illustré en accompagnant notamment John Lennon, Bob

Dylan et Eric Clapton, est mort à Venice, près de Los Angeles, à l'âge de 43 ans, vraisemblablement d'une surdose de drogue, a annoncé la police.

La Presse PRÉSENTENT LE FESTIVAL D'ÉTÉ DE LANAUDIÈRE

Dans le cadre du Festival d'été de Lanaudière

La Presse



INVITENT
240 PERSONNES
AUX SPECTACLES PROVIGO DE

MICHEL RIVARD
14 JUILLET

DIANE DUFRESNE
16 JUILLET



POUR CHACUN DES SPECTACLES, 30 PERSONNES MÉRITERONT 4 BILLETS DANS UNE SECTION RÉSERVÉE.
C'EST L'AUTOBUS CKOI-LA PRESSE EXPRESS QUI TRANSPORTERA LES GAGNANTS ALLER-RETOUR AU CÉGEP JOLIETTE-DE LANAUDIÈRE.

En collaboration avec



Pour participer:

- remplissez le coupon publié dans *La Presse* jusqu'au 2 juillet 1988 et retournez-le à l'adresse indiquée avant 16h, le 5 juillet 1988, heure et date du tirage;
- le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible à *La Presse* et CKOI;
- la valeur totale des prix offerts est de 6 000 \$.

Concours «Rivard-Dufresne»
La Presse, ltée
C.P. 5015
Succ. Place d'Armes
Montréal H2Y 3M1

Nom..... App.....
Adresse.....
Ville.....
Code postal..... Tél..... Âge.....
Je m'inscris pour le spectacle ☐ MICHEL RIVARD ☐ DIANE DUFRESNE ☐
(ne cochez qu'une seule case)

Votre soirée de télévision

CHOIX D'ÉMISSIONS

par Daniel Lemay

20:00 — Des gens comme les autres.
La version française de «Ordinary People», un des bons films de Robert Redford; avec Donald Sutherland, Mary Tyler Moore et Timothy Hutton.

21:00 — It's Only Rock'n'Roll
Atlantic Records fête ses 40 ans au Madison Square Garden de New York. Avec les Bee Gees, Robert Plant de Led Zeppelin, Debbie Gibson, Phil Collins et d'autres.

23:25 — Gentleman Jim
L'histoire du champion Jim Corbett, incarné par Erroll Flynn. Une belle histoire de boxe, un classique du genre avec des moments très émouvants.

HORAIRE RÉVISÉ

23:00 — Pantron Discover
1:30 — Forgotten Children of 80's



Mary Tyler Moore

	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30
2	Le Clan Campbell	Juste pour rire! - Été 1987		Le Téléjournal	Beaux Dimanches: Nous près, nous loin.	B. Dim.: Épopée de la Croix-Rouge (2e de 4).		Sports / "Sérapihin"	
3	Benson	60 Minutes		Murder, She Wrote		Sunday Movie: "Vanishing Act".			
5	NBC Nightly News	Our House (dernière)		Family Ties	My Two Dads	Sunday Movie: "The Case of the Notorious Nun".			
6	Disney: "Double Agent" (18h).			Street Legal		A Very British Coup	Sunday Report	Venture (22h25)	
7	Un homme au foyer	Objectifs. Avec Claude Charron.		Ticket: "Pour quelques dollars de plus".			Chacun chez soi	Alfred Hitchcock	
8	Un homme au foyer	Objectifs. Avec Claude Charron.		Ticket: "Pour quelques dollars de plus".			Chacun chez soi	Alfred Hitchcock	
8	Question Period	Family Ties	Amen	Peter Ustinov's Russia (2e de 6)		Atlantic Records 40th Anniversary: It's Only Rock'n'Roll			
8	TV 8 News	Disney: "Double Agent" (2e partie).		MacGyver		Atlantic Records 40th Anniversary: It's Only Rock'n'Roll			
9	Le Clan Campbell	Juste pour rire! - Été 1987		Le Téléjournal	Beaux Dimanches: Nous près, nous loin.	B. Dim.: Épopée de la Croix-Rouge (2e de 4).		Sports / "Sérapihin"	
10	Un homme au foyer	Objectifs. Avec Claude Charron.		Chapeau Broadway: "Hollywood, Hollywood".				Entrepreneurs Inc.	
12	Travel, Travel!	Family Ties	Growing Pains	Peter Ustinov's Russia (2e de 6)		Atlantic Records 40th Anniversary: It's Only Rock'n'Roll			
13	Le Clan Campbell	Juste pour rire! - Été 1987		Le Téléjournal	Beaux Dimanches: Nous près, nous loin.	B. Dim.: Épopée de la Croix-Rouge (2e de 4).		Sports / "Sérapihin"	
17	Ciné-soirée: "Maya l'abeille" et "Boué et Bill".			National Geographic: le Pays desséché.	Aven. de Sherlock Holmes: Scandale en Bohème	Téléfilm: "Le professeur jouit du saxophone".			
22	Wheel of Fortune	Disney: "Double Agent" (2e partie).		MacGyver		Atlantic Records 40th Anniversary: It's Only Rock'n'Roll			
24	Super Clique	Animaux chez eux	Ça, c'est du cinéma	Matinée en soirée: "Le Joueur".		Bernard Pivot	Échiquier fédéral	20 Ans Express	
28	Firing Line (18h)	Wild America	Carefree Camping	Ntl Audubon Society Special: Grizzly & Man.		Masterpiece Theatre: Last Place on Earth (3e).	Executive Stress	Fine Romance (22h25)	
35	Carnets de Louise (18h)	Caméra 88 (R)		Cinéma: "Des gens comme les autres".			Le Grand Journal	D'importance capitale	
37	Inside Albany	Upstairs, Downstairs		All the World's A Stage		Masterpiece Theatre: Last Place on Earth (3e).	Mystery! Bri Farrar (3e partie).		
39	... son perdu (18h20)	Trente Millions d'amis	Trente Ans de télévision: Vie de couple.			Apostrophes: Exercices de médecine.	Le Journal (22h15)	Radio France (22h45)	

• Changement de dernière heure.

Palmarès

Trois chanteuses font des remous

■ Tout de suite comme ça, pouvez-vous dire quel microsillon occupait la tête du palmarès de Radio-Activité avant *Merci Félix* de Johanne Blouin? La souffleur a cédé sa place à la tondeuse à gazon, mais mademoiselle Blouin est toujours là à regarder de haut tous ses rivaux qui s'essouffent sans pouvoir la rejoindre. Du côté des 45 tours, Mitsou et son *Cowboy* sont encore bien installés au sommet.

Trois autres jeunes femmes font des remous sur les palmarès anglais ces temps-ci. Trois filles très différentes. D'abord Debbie Gibson, l'adolescente de Long Island, qui est en voie de supplanter Tiffany dans le cœur des Américains. Son microsillon *Out Of The Blue*, lancé l'an dernier, n'a jamais été aussi populaire. Au Québec, il passe de la 16^e à la huitième place. Sa locomotive

actuelle, *Foolish Beat*, est le 45 tours le plus vendu aux États-Unis. Chez nous, cette chanson devrait faire son apparition au Top 10 la semaine prochaine.

Tracy Chapman, elle, est de Boston. Vingt-quatre ans, une belle tête frisée, une voix saisissante, des textes à portée sociale. Voilà qu'elle s'amène au Spectrum ce soir. Pas la peine de chercher des billets. Au palmarès des disques compacts, son premier microsillon passe de la dixième à la septième place.

Samantha Fox, enfin, mise sur tout autant sur ses attributs physiques que sur sa voix pour séduire et elle ne s'en cache pas. Plus que n'importe où ailleurs, elle collectionne les disques d'or au Québec. Sa chanson *Nighty Girls* grimpe de la 10^e à la sixième place au palmarès de Radio-Activité.

MICROSILLONS

FRANÇAIS

CS	SD	NS	ARTISTE—TITRE—COMPAGNIE
1	1	13	JOHANNE BLOUIN MERCI FÉLIX POC-804
2	2	7	PIER BÉLAND CHANTE L'AMOUR Star STR-8008
3	3	9	RICHARD SÉGUIN JOURNÉE D'AMÉRIQUE AUDIOGRAM AD-10024
4	4	57	MICHEL RIVARD UN TROU DANS LES NUAGES AUDIOGRAM AD-10009
5	6	9	MICHEL LOUVAIN L'AMOUR S'EN VA TOUJOURS L'AMOUR DIVA DIVA-54 TRANS-CANADA
6	5	7	FRÉDÉRIC FRANÇOIS UNE NUIT NE SUFFIT PAS TREMA TRM-3022
7	7	9	RENAUD PUTAIN DE CAMION VIRGIN VL-3027
8	8	59	CÉLINE DION D'OCIGITO CBS PFC-80119
9	9	21	HERBERT LÉONARD LAISSEZ-VOUS RÉVÉR DOUBLE DO-30-001
10	10	25	MARIE-DENISE PELLETIER À L'ÉTAT PUR KÉBEC DISQUE KD-661

ANGLAIS

CS	SD	NS	ARTISTE—TITRE—COMPAGNIE
1	2	17	RICK ASTLEY WHENEVER YOU NEED SOMEBODY RCA 8422-1-R BMO MUSIC
2	2	18	MIDNIGHT OIL DIESEL AND DUST COLUMBIA BFC-40967 CBS
3	3	30	GEORGE MICHAEL FAITH CBS OC-4087
4	4	4	SADE STRONGER THAN PRIDE EPIC OE-44210 CBS
5	5	37	SOUNDTRACK DIRTY DANCING RCA 8408-1-R BMO MUSIC
6	9	22	DEF LEPPARD HYSTERIA VERTIGO 830-875-1 POLYGRAM
7	6	12	SOUNDTRACK MORE DIRTY DANCING RCA 8965-1-R BMO MUSIC
8	16	4	DEBBIE GIBSON OUT OF THE BLUE ATLANTIC 78-17001 WEA
9	8	2	TIFFANY TIFFANY MCA MCA-5783 MCA
10	11	5	TERENCE TRENT D'ARBY INTRODUCING THE HARDLINE EPIC PC-4064 CBS

45 TOURS

FRANÇAIS

CS	SD	NS	TITRE—ARTISTE—COMPAGNIE
1	1	14	BYE MON COWBOY MITSOU ISBA IS-45-530 SELECT
2	4	13	UN SOIR DE PLUIE BLUES TROTTOIR POLYDOR-CARRÈRE PDS-1023 POLYGRAM
3	2	21	POUR UNE HISTOIRE D'UN SOIR M-DENISE PELLETIER KÉBEC DISQUE KD-9305
4	3	11	MAMAN NE ME FAIS PAS MOURIR CHANTAL PARY ENVOI EX-5333
5	7	6	L'AMOUR TENDRE DANIELLE COGÈRE ULYSSE UL-731
6	6	11	UNE NUIT NE SUFFIT PAS FRÉDÉRIC FRANÇOIS TREMA TRM-4028
7	5	19	SANS TOI PIER BÉLAND STAR STR-3028
8	10	7	LE PRIVÉ MICHEL RIVARD AUDIOGRAM AD-5023
9	9	7	COULOU COUCOU RICHARD GAUTHIER JOUFFEU JT-1215
10	8	17	JE L'AIME PIERRE DUMONT STAR STR-3027

ANGLAIS

CS	SD	NS	TITRE—ARTISTE—COMPAGNIE
1	1	7	TOGETHER FOREVER RICK ASTLEY RCA 8319-7-R
2	3	6	ONE MORE TRY GEORGE MICHAEL COLUMBIA 38-07773
3	2	14	BEDS ARE BURNING MIDNIGHT OIL COLUMBIA 38-07433
4	4	11	PINK CADILLAC NATALIE COLE EMI 50117
5	5	11	ALWAYS ON MY MIND PET SHOP BOYS MANHATTAN B-50123
6	10	6	NAUGHTY GIRLS SAMANTHA FOX JIVE 1009-7
7	8	5	CIRCLE IN THE SAND BELINDA CARLISLE MCA-5308
8	6	8	SHATTERED DREAMS JOHNNY HATES JAZZ VIRGIN VS-1424
9	12	4	DIRTY DIANA MICHEL RIVARD EPIC 34-07723
10	7	16	GET OUTTA MY DREAMS BILLY OCEAN JIVE J5F-9678

CS: Cette semaine. SD: Semaine dernière. NS: Nombre de semaines au palmarès. Les titres énumérés sont les microsillons et 45 tours qui se sont le mieux vendus cette semaine.

DISQUES COMPACTS

FRANÇAIS

CS	SD	NS	TITRE—ARTISTE—COMPAGNIE
1	2	12	MIDNIGHT OIL DIESEL AND DUST COLUMBIA POC-40967
2	1	12	RICK ASTLEY WHENEVER YOU NEED SOMEBODY RCA ARCO-8422
3	4	11	JOHANNE BLOUIN MERCI FÉLIX POC-804
4	3	28	GEORGE MICHAEL FAITH COLUMBIA 38-07623
5	6	34	STING NOTHING LIKE THE SUN A&M AC-8402

ANGLAIS

CS	SD	NS	TITRE—ARTISTE—COMPAGNIE
6	5	24	DIRTY DANCING SOUNDTRACK RCA 8408-2-R
7	10	3	TRACY CHAPMAN TRACY CHAPMAN ELECTRA CD 96-07741
8	8	3	RICHARD SÉGUIN JOURNÉE D'AMÉRIQUE AUDIOGRAM AD-10024
9	7	4	PRINCE LOVESHY PAINLEY PARK CD-97521
10	12	3	BRUCE HORNBY & THE RANGE SCENES FROM THE SOUTHSIDE RCA ARCO-8688

RADIO-ACTIVITÉ

UN OUTLET OFFRANT AUX PROFESSIONNELS DE L'INDUSTRIE MUSICALE D'EXPRESSION FRANÇAISE ET ANGLAISE

C.P. 1050, SUCCURSALE MONTRÉAL
MONTREAL, QUÉBEC H3A 2Y2
TEL.: (514) 486-1234

VIDÉOCLIPS

PALMARÈS MUSIQUE PLUS

CS	SD	NS	TITRE—ARTISTE—COMPAGNIE
1	1	8	GEORGE MICHAEL ONE MORE TRY
2	3	9	MARIE-DENISE PELLETIER POUR UNE HISTOIRE D'UN SOIR
3	4	9	MICHEL RIVARD LE PRIVÉ
4	5	7	MICHAEL JACKSON DIRTY DIANA
5	6	6	NATALIE COLE PINK CADILLAC
6	7	8	BELINDA CARLISLE CIRCLE IN THE SAND
7	12	7	RICK ASTLEY TOGETHER FOREVER
8	9	8	CHEAP TRACK THE FLAME

JOHNNY HATES JAZZ
SHATTERED DREAMS

BUNDOCK
TIED FOR TIME

3518, rue St-Laurent,
Montréal, Québec H2X 2V2
Tél. (514) 284-PLUS

CS: Cette semaine. SD: Semaine dernière. NS: Nombre de semaines au palmarès. Les titres énumérés sont les disques compacts et vidéoclips qui se sont le mieux vendus cette semaine.

La police française récupère pour \$1,25 million d'oeuvres d'art volées

Agence France-Presse
PARIS

■ Les policiers français ont effectué leurs plus belles saisies de ces derniers années en découvrant 1 500 objets d'art volés en France et destinés pour l'essentiel à l'étranger, d'une valeur estimée à environ \$1,25 millions can.

Meubles estampillés, pendules, bronzes, porcelaines, faïences, tableaux par centaines: il a fallu 15 jours pour réaliser un inventaire des objets dont la plupart devaient être acheminés vers la Belgique, les Pays-Bas ou l'Italie, a précisé la police. De là, les œuvres sont souvent réexportées vers des destinations plus lointaines, comme les États-Unis ou le Japon, selon les spécialistes.

Dans cette caverne d'Ali Baba ont été trouvées quelques merveilles comme une commode signée Boule, célèbre ébéniste des rois de France aux XVII^e-XVIII^e siècles, ou de splendides antiquités du XVI^eme.

En tout 140 mètres cubes d'objets volés le plus souvent dans de belles résidences à la campagne ont été découverts en plusieurs caches dans la région parisienne et lyonnaise (sud-est du pays), selon cette source.

La police a précisé qu'elle surveillait depuis plusieurs semaines

4e congrès des écrivains francophones

Agence France-Presse
LE MANS

■ Le 4^eme congrès de la Fédération internationale des écrivains de langue française (FIDELF), qui regroupe une vingtaine d'associations nationales rassemblant plus de 20 000 écrivains, se tient depuis vendredi au Mans.

La FIDELF, créée en 1982 au Québec, s'est donnée pour objectif de contribuer au dialogue entre les cultures francophones.

Un grand prix biennal des écrivains d'expression française sera attribué, dimanche, par un jury présidé par l'écrivain marocain Tahar Ben Jelloun.

un receleur de 53 ans, pivot d'un trafic aux ramifications internationales qui a été interpellé le 5 juin dernier. Son identité n'a pas été révélée.

Les policiers ont lancé un appel aux victimes pour qu'elles se fassent connaître et identifient leurs biens.

L'unité de répression du vol des œuvres d'art qui a réalisé cette prise est dirigée par une femme, le commissaire Mireille Balles-

tazzi, qui s'était déjà illustrée en récupérant en novembre dernier au Japon quatre toiles de Corot volées en France en 1984.

Le pillage d'œuvres d'art, peu risqué mais particulièrement lucratif en raison de l'expansion de ce marché, est devenu une des activités les plus florissantes du banditisme, se jouant des frontières. Selon des estimations, quelque 60 000 œuvres d'art sont volées chaque année en Europe, la

France étant après l'Italie la cible de prédilection des pillleurs.

Les malfaiteurs doivent suivre la mode de près: ainsi, en ce moment, hormis les valeurs sûres (le Classique français), les années 50 sont très prisées. Selon les statistiques du centre d'information et de documentation de l'assurance, les voleurs sont avant tout amateurs de tableaux, dessins et gravures (28 p. cent), meubles (22 p. cent) et tapisseries (13 p. cent).

D É C O M P T E

CKOI

NE MANQUEZ PAS LE DÉCOMPTÉ
AUJOURD'HUI À CKOI DE 10 H À 12 H.

La RéPoNsE à La QuEsTiOn FuN:
Samedi, 17 juillet 1976

Le lait,
FRANCHEMENT
Meilleur!

La Presse

ckoi 97
Le Samedi Montréal

LE CHIEF DE FILE EN DIVERTISSEMENT AU CANADA
VOUS ANNONCE L'OUVERTURE DE
SA DERNIÈRE NOUVEAUTÉ

★ La Boutique Cinéma ★ FAMOUS PLAYERS ★
AUX ENDROITS SUIVANTS: cinémas PALACE et DORVAL

ARTICLES ORIGINAUX TIRES DE FILMS TELS QUE WILLOW, CROCODILE DUNDEE II, RAMBO III ET PLUS ENCORE...

MATINÉES TOUS LES JOURS DANS LA MAJORITÉ DE NOS SALLES, TOUT L'ÉTÉ. CONSULTEZ L'HORAIRE DES FILMS.

LOEWS
12:45-2:10-5:35-8:00
12:45-2:10-5:35-8:00
12:45-2:10-5:35-8:00

VERSAILLES
12:45-2:10-5:35-8:00
12:45-2:10-5:35-8:00
12:45-2:10-5:35-8:00

FAIRVIEW
12:45-2:10-5:35-8:00
12:45-2:10-5:35-8:00
12:45-2:10-5:35-8:00

LAVAL
12:45-2:10-5:35-8:00
12:45-2:10-5:35-8:00
12:45-2:10-5:35-8:00

LOEWS
12:00-2:25-4:50
7:15-9:40

VERSAILLES
12:00-2:25-4:50
7:15-9:40

FAIRVIEW
12:00-2:25-4:50
7:15-9:40

LAVAL
12:00-2:25-4:50
7:15-9:40

CROCODILE DUNDEE II
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEMA V
\$560 SHERBROOKE O. 489-5559
3575 Ave. DU PARC 844-9470

BOGART
12:00-2:25-4:50
7:15-9:40

GREENFIELD PARK
12:00-2:25-4:50
7:15-9:40

FUNNY FARM
AUCUN LAISSEZ-PASSER
PALACE
600 STE CATHERINE O. 866-6000
600 STE CATHERINE O. 866-6000

BEETLEJUICE
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
PALACE
600 STE CATHERINE O. 866-6000
600 STE CATHERINE O. 866-6000

YEELEN LA LUMIÈRE
VERSION ORIGINALE AVEC SOUS-TITRES FRANÇAIS
Le PARISIEN
480 STE CATHERINE O. 866-3559
480 STE CATHERINE O. 866-3559

LES PLAISIRS INTERDITS
Où commencent-ils... Où s'arrêtent-ils...
Le PARISIEN
480 STE CATHERINE O. 866-3559
480 STE CATHERINE O. 866-3559

STALLONE
VERSION FRANÇAISE
RAMBO III
14+
RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES OF CANADA

Le PARISIEN
480 STE CATHERINE O. 866-3559
480 STE CATHERINE O. 866-3559

VERSAILLES
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45

LAVAL
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45

...ET EN ANGLAIS AU PALACE

"ET SI ON LE GARDAIT"
La question ne se pose pas, il en fera partie.
Version française de: «FOR KEEPS»
RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES OF CANADA

Le PARISIEN
480 STE CATHERINE O. 866-3559
480 STE CATHERINE O. 866-3559

UNIVERSITÉ
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45

LAVAL
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45

DOUBLE DÉTENTE
V.F. de RED MEAT
RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES OF CANADA

Le PARISIEN
480 STE CATHERINE O. 866-3559
480 STE CATHERINE O. 866-3559

LAVAL
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45

GREENFIELD PARK
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45

WILLOW
"WILLOW EST DANS UNE CLASSE À PART."
— Joseph Celms, NEWSDAY

Le PARISIEN
480 STE CATHERINE O. 866-3559
480 STE CATHERINE O. 866-3559

LAVAL
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45

GREENFIELD PARK
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45
12:15-2:30-4:45

POLTERGEIST III
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
PALACE 6
12:00-2:10-4:20-6:30-8:40
PALACE 5
1:00-3:10-5:20-7:30-9:40

LAVAL
12:30-2:45
5:00-7:15-9:30

GREENFIELD PARK
12:30-2:45
5:00-7:15-9:30

THE PRESIDIO
«Epoustouffant! Endiable! Connery et les poursuites vous feront perdre le souffle!»
— DON ATKINSON, Calgary Herald

SEAN CONNERY ★ MARK HARMON

Le PARISIEN
480 STE CATHERINE O. 866-3559
480 STE CATHERINE O. 866-3559

DORVAL
12:45-2:40-4:50
7:00-9:20

Les uns et les



George Burns amoureux...

Toujours vert à 92 ans, **George Burns** se produira dans un épisode en deux parties de *Golden Girls* la saison prochaine. Il y jouera le rôle d'un comédien qui se rend à Miami et tombe amoureux de Sophia, interprétée par *Estelle Getty*. Il ira jusqu'à la demander en mariage, mais Sophia épousera finalement un autre soupissant...un peu plus jeune.

L'une des distributions les plus impressionnantes de toute l'histoire du cinéma a été retenue pour le tournage de la version filmée de la pièce *Steel Magnolias*, qui a connu un grand succès off-Broadway. On y verra *Shirley MacLaine*, *Sally Field* et *Olympia Dukakis*, toutes trois gagnantes d'un Oscar, auxquelles se joindront *Dolly Parton*, *Meg Ryan* et *Cyndi Lauper*. Il s'agit d'un drame dont l'action se déroule dans une petite ville de Louisiane.

Bianca Jagger a fait irruption à 11 heures et demie l'autre soir dans un luxueux restaurant de New York et a demandé qu'on lui montre le menu. Le maître d'hôtel lui ayant poliment fait remarquer que la cuisine était fermée, Bianca, furieuse, lança l'habituel «Savez-vous qui je suis?» de ceux auxquels la fortune a ôté tout savoir vivre, et sortit en claquant la porte.

Le champion poids-lourd **Mike Tyson** a subi un tel choc lorsque sa splendide Rolls-Royce a été heurtée par une autre voiture, l'autre jour dans une rue de New York, qu'il a été incapable de supporter plus longtemps le spectacle qui s'offrait à ses yeux (une aile avait été légèrement enfoncée), il fit séance tenante cadeau de la Rolls aux deux policiers qui effectuaient le constat. «Je n'ai eu que de la malchance avec cette voiture, a-t-il dit aux deux agents médusés. Je n'en veux plus, et je vous la donne.» Les deux hommes acceptèrent sans se faire prier, ce qui leur valut plus tard une sérieuse réprimande de leurs supérieurs et le retour de la Rolls à son propriétaire.

La fille de **Frank Sinatra**, **Tina**, a finalement réussi à réconcilier son père avec son frère, **Frank Jr.** Les deux hommes ne se parlaient plus depuis des années, et la carrière de Frank Junior semblait vouée à un lamentable échec. Mais à l'issue d'une réunion émouvante organisée par Tina, le fils s'est retrouvé à la tête de l'orchestre de son père, au salaire tout à fait acceptable de \$5 000 par soir.

Jaclyn Smith vient d'inscrire ses deux marmots, âgés de deux et six ans, à un gymnase pour enfants qui vient d'ouvrir à Los Angeles et dont le tarif est de \$110 par séance...et par enfant. **Pia Zadora** et **Burt Bacharach** se sont eux aussi empressés d'y enregistrer leur progéniture.

Qui sera...Victoria Principal?

Les producteurs de *Dallas* ont offert à **Victoria Principal** la jolie somme de \$115 000 par épisode pour se produire au moins quatre fois dans la série la saison prochaine, plus un boni de \$150 000. Cela fait donc \$610 000, que Victoria a rejetés sans aucune hésitation. **Pam Ewing** doit faire sa réapparition dans le show, et il faudra donc trouver quelqu'un qui ressemble à Victoria pour interpréter ce rôle.

Une entreprise de location d'automobiles de Los Angeles, la National Car Rental, s'engage, moyennant une légère augmentation du tarif de base, à louer à ses clients une voiture ayant appartenu à une personnalité aujourd'hui disparue. Ainsi, pour

quelques dollars de plus, on pourra se promener au volant de la Chrysler 1962 de **Karen Carpenter**, de la Cadillac 1960 de **David Janssen**, ou encore de la Cadillac 1955 de **Chet Huntley**.

Et que penser de l'idée publicitaire d'un autre établissement de Los Angeles, le Château Marmont, qui distribue à ses hôtes un dépliant sur lequel on peut lire: «C'est ici que Belushi est mort!».

Pourquoi **Prince** peut-il se promener à travers sa ville natale de Minneapolis sans jamais être assailli par ses admirateurs? Pour la simple raison qu'il le fait à bord d'une vieille Datsun 280Z, et que personne ne penserait jamais que le chanteur puisse s'abaisser à se déplacer dans une voiture aussi plébéienne.

Jackie Stallone doute fort que son fils aurait approuvé le rôle de juge au concours de *Mr. and Miss Nude California* qu'elle a tenu récemment. «Il approuverait rarement quoi que ce soit», affirme-t-elle. Ce qui n'est pas tout à fait exact, du moins pas dans le cas de **Devin DeVasquez**, qui a fait la page centrale de *Playboy* et en compagnie de laquelle Sylvester Stallone hante depuis plusieurs semaines les meilleurs restaurants de Los Angeles.

Elton John a consenti à incarner *Liberace* dans une comédie musicale qui sera donnée à Londres. L'action se déroule au ciel, et Elton s'efforce présentement de persuader **Rob Lowe** de se produire avec lui, sous les traits d'**Elvis Presley**.



Victoria Principal

Tom Cruise et sa femme, **Mimi Rogers**, ont décidé de consulter des experts en fertilité. Tom, qui est âgé de 25 ans et Mimi, qui en a 36, s'efforcent de fonder une famille depuis leur mariage, il y a un an, mais il semble que la cigogne ait perdu leur adresse.

Jerry Lee Lewis, le père du rock n'roll, a pris sous son aile la fille du King, **Lisa Marie Presley**. Elle passe l'été à Memphis, dans la demeure de Lewis, qui a promis d'en faire une chanteuse rock.

C.B. Barnes, la jeune vedette de 15 ans de *Day by Day*, sort avec la cascadeuse de 30 ans **Dawn Nallick**, une divorcée qui a deux enfants de 10 et 13 ans. «J'ai toujours été attiré par les femmes plus âgées», explique candide Barnes.

Sean Penn a pris soin d'amener avec lui ses poids et halteres et son propre entraîneur en se rendant en Thaïlande tourner *Casualties of War*. Conscient lui aussi de l'importance de se tenir en forme, **Rod Stewart** a fait aménager quant à lui un gymnase de \$50 000 dans sa demeure de Beverly Hills.

Tina Turner a refusé un demi-million pour se rendre en Suisse chanter deux chansons seulement à l'occasion du cinquantenaire d'un millionnaire helvète. La chanteuse explique qu'elle est épuisée après sa tournée mondiale, et que rien ne pourrait la persuader de repartir où que ce soit.

Sources: AP, UPI, Enquirer, Star, Globe, Examiner.

Entracte

Les hommes sont-ils donc si bêtes?

Françoise Dorin vient de publier *Les corbeaux et les renardes*. À vous lire, on a l'impression que vous n'aimez pas les hommes, lui a demandé *Paris Match*.

Mais c'est faux! Complètement faux! J'adore les hommes, mais ils m'agacent parce que, souvent, ils se laissent manipuler par les femmes qui découvrent leur incroyable vanité. Ils sont si sensibles aux compliments qu'ils perdent tout jugement face à une femme qui tremble d'admiration devant eux. Mais, surtout, qui la clame.

Sont-ils donc si bêtes?

Non. S'ils sont vaniteux, je crois avant tout que c'est par modestie. Cela peut paraître paradoxal mais ils ont besoin d'être rassurés...

Vous réussissez professionnelle est tout à fait remarquable et vous ne vivez pas avec l'homme que vous aimez. Vous semblez l'archétype de la femme qui a fait de l'indépendance matérielle et de la liberté d'esprit un mode de vie.

Vous savez, je suis un auteur témoin. Et ce que j'écris est souvent le résultat de mes observations et non de ce que je vis moi-même. Mon roman est plutôt le signe d'une révolte. Révolte de voir que les hommes se laissent prendre à ce jeu. Justement parce que je les aime, je voudrais qu'ils soient plus lucides.

Quelle est, malgré tout, la qualité que vous appréciez avant tout chez un de ces petits êtres fragiles, éperdus de vanité, que sont les hommes?

L'intelligence. Un homme intelligent est toujours beau. Si, en plus, il a de l'humour, il est carrément irrésistible.



FRANÇOISE DORIN

Cinéma

CINÉMA

A L'ANGLAISE
Cinéplex (2): 13 h 05, 15 h 05, 17 h 05, 19 h 05, 21 h 05.
AILES DU DESIR (LES)
Complexe Desjardins (1): 12 h 45, 16 h 55, 21 h 15.

ALL THE WAY IN
L'Amour: 12 h 25, 15 h 25, 18 h 30, 21 h 30.
AU REVOIR LES ENFANTS
Cinéplex (5): 13 h 05, 15 h 10, 17 h 15, 19 h 20, 21 h 25.

BAMBA (LA)
Ciné-Parc Châteauguay (2): des 19 h.
Ciné-Parc Saint-Eustache (1): des 19 h.
Ciné-Parc Saint-Hilaire (2): des 19 h.
Ciné-Parc Tracy (2): des 19 h.

BATTERIES NOT INCLUDED
Ciné-Parc Saint-Eustache (5): des 19 h.
BETTELJEUNE
Loew's (3): Du ven. au mar.: 12 h 45, 14 h 55, 17 h 05, 19 h 15, 21 h 25. Dernier spectacle sam., 23 h 30.

BETELGEUSE
Ciné-Parc Laval (2): des 19 h.
Ciné-Parc Saint-Hilaire (1): des 19 h.
Ciné-Parc Vaudreuil (2): des 19 h.
Jean-Talon. Sam., dim., 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 15; en sem., 19 h 15, 21 h 15.

Laval 2000 (1). Sam., dim., 13 h 30, 15 h 25, 17 h 25, 19 h 25, 21 h 25; en sem., 19 h 25, 21 h 25.

Longueuil (2). Sam., dim., 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30; du lun. au jeu., 19 h 30, 21 h 30.

Paradis (3). Sam., dim., 13 h 15, 15 h, 16 h 45, 18 h 30, 20 h 15, 22 h; en sem., 19 h 30, 21 h 30.

Saint-Denis (2). 12 h 40, 14 h 45, 16 h 50, 19 h 21 h 15.

BIG
Brossard (3). Sam., dim., 12 h 45, 14 h 50, 16 h 55, 19 h 15, 21 h 25; en sem., 19 h 15, 21 h 25.

Carrefour Laval (6). Sam., dim., 12 h 20, 14 h 35, 16 h 40, 19 h 05, 21 h 30; du lun. au jeu., 19 h 30, 21 h 30.

Cinéma Égyptien (1). 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 20, 21 h 30.

Ciné-Parc Saint-Eustache (5): des 19 h.
Décarie (1). Sam., dim., 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30; en sem., 19 h, 21 h.

Place Alexis-Nihon (2): 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.

Pointe-Claire (4): 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.

BIG BUSINESS
Bogart (2): Du ven. au dim., 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h; du lun. au jeu., 19 h, 21 h.

Loew's (2): 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30. Dernier spectacle sam., 23 h 45.

Versailles (6): 12 h 40, 14 h 50, 17 h, 19 h 15, 21 h 35. Dernier spectacle sam., 23 h 50.

Westmount Square. Du ven. au dim., 13 h, 15 h, 17 h, 19 h 10, 21 h 15; du lun. au jeu., 19 h 10, 21 h 15.

BILOXI BLUES
Berri (2): 13 h, 15 h 15, 17 h 30, 19 h 45, 22 h.

Omega (1). Sam., dim., 13 h 15, 15 h 20, 17 h 25, 19 h 30, 21 h 30; en sem., 19 h 30, 21 h 30.

BLOOD SPORT
Carrefour Laval (1). Sam., dim., 13 h 05, 15 h 05, 17 h 05, 19 h 15, 21 h 25; en sem., 19 h 15, 21 h 25.

Place Alexis-Nihon (3): 13 h, 15 h, 17 h, 19 h 30, 21 h 40.

BOIRE ET DEBOIRES
Ciné-Parc Saint-Eustache (2): des 19 h.

BROADCAST NEWS
Cinéplex (3): 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h.

Dauphin (2). Sam., 13 h, 15 h 30, 19 h, 21 h 30; dim., 13 h, 15 h 30, 19 h, 21 h 30; du lun. au jeu., 19 h, 21 h 30.

BULL DURHAM
Astré (3): 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h. Dernier spectacle sam., 23 h.

Carrefour Laval (3). Sam., dim., 12 h 30, 14 h 45, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 40; en sem., 19 h 15, 21 h 40.

Décarie (2). Sam., dim., 12 h 45, 15 h, 17 h 15, 19 h 30, 21 h 45; en sem., 19 h 15, 21 h 30.

Faubourg Sainte-Catherine (1): 12 h 50, 15 h, 17 h 10, 19 h 20, 21 h 35.

Place du Canada. Sam., dim., 12 h 30, 14 h 40, 16 h 50, 19 h, 21 h 15; en sem., 19 h, 21 h 15.

Pointe-Claire (5): 12 h 40, 14 h 50, 17 h, 19 h 10, 21 h 30.

CALL ME
Cinéplex (1): 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h.

COLORS
Berri (5): 13 h 45, 16 h 15, 19 h, 21 h 30.

Cinéplex (9): 13 h 05, 16 h 05, 19 h 05, 21 h 25.

COMING TO AMERICA
Bogart (1). Merc., jeu., 19 h, 21 h 20.

Cinéma V. Merc., jeu., 12 h 05, 14 h 20, 16 h 40, 19 h, 21 h 20.

Greenfield (1). Merc., jeu., 12 h, 14 h 20, 16 h 40, 19 h, 21 h 20.

Laval (1). Merc., jeu., 12 h, 14 h 20, 16 h 40, 19 h, 21 h 20.

Palace (1). Merc., jeu., 13 h 30, 16 h 10, 18 h 50, 21 h 30.

Palace (2). Merc., jeu., 12 h 30, 15 h 10, 17 h 50, 20 h 30.

Palace (3). Merc., jeu., 12 h, 14 h 20, 16 h 40, 19 h, 21 h 25.

Versailles (6). Merc., jeu., 12 h, 14 h 20, 16 h 40, 19 h, 21 h 25.

Greenfield (3). Du ven. au mar., 12 h, 14 h 20, 16 h 40, 19 h, 21 h 20.

Laval (1). Du ven. au mar., 12 h, 14 h 20, 16 h 40, 19 h, 21 h 20. Dernier spectacle sam., 23 h 40.

Dernier spectacle (1): des 19 h.

Ciné-Parc Odeon (1, Boucherville): des 19 h.

Ciné-Parc Saint-Eustache (1): des 19 h.

Ciné-Parc Tracy (2): des 19 h.

Greenfield (1). Du ven. au mar., 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.

Greenfield (3). Merc., jeu., 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.

Laval (5): 12 h 15, 14 h 35, 16 h 55, 19 h 10, 21 h 35. Dernier spectacle sam., 23 h 50.

Parisien (1): 12 h 10, 14 h 20, 16 h 40, 19 h, 21 h 20.

Versailles (1): 12 h 20, 14 h 40, 16 h 55, 19 h 10, 21 h 30. Dernier spectacle sam., 23 h 45.

Éclair de lune
Cinéplex (6): 13 h 15, 19 h 30.

ET SI ON LE GARDAIT
Laval (2): 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30. Dernier spectacle sam., 23 h 45.

Parisien (2): 13 h 25, 15 h 30, 17 h 35, 19 h 40, 21 h 45.

Université. Sam., dim., 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 15, 21 h 20; du lun. au jeu., 19 h 15, 21 h 20.

FOIRE AUX MALHEURS (LA)
Ciné-Parc Châteauguay (2): des 19 h.

Ciné-Parc Laval (4): des 19 h.

Ciné-Parc Odeon (2, Boucherville): des 19 h.

Ciné-Parc Tracy (1): des 19 h.

FRANTIC
Complexe Desjardins (4): 13 h 40, 16 h 20, 19 h, 21 h 20.

FUNNY FARM
Palace (2). Du ven. au mar., 12 h 30, 14 h 40, 16 h 50, 19 h 05, 21 h 20. Dernier spectacle sam., 23 h 40.

GÉNÉRATION PERDUE
Ciné-Parc Laval (2): des 19 h.

Ciné-Parc Vaudreuil (2): des 19 h.

GOOD MORNING VIETNAM
Faubourg Sainte-Catherine (3): 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 20.

Pointe-Claire (3): 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 30.

GREAT OUTDOORS
Astré (2): 13 h, 14 h 45, 16 h 30, 18 h 15, 20 h, 21 h 50.

Bonaventure (1). Sam., dim., 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 15; en sem., 19 h 15, 21 h 15.

Brossard (2). Sam., dim., 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h; en sem., 19 h, 21 h.

Carrefour Laval (2). Sam., dim., 13 h 10, 15 h 10, 17 h 10, 19 h 10, 21 h 20; en sem., 19 h 10, 21 h 20.

Ciné-Parc Saint-Eustache (3): des 19 h.

Placo Alexis-Nihon (1): 12 h 30, 14 h 30, 16 h 45, 19 h, 21 h 15.

Pointe-Claire (1): 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h.

Grenouille et la baleine (LA)
Astré (4): 13 h, 14 h 45, 16 h 30, 18 h 15.

Berri (1): 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 15.

Carrefour Laval (5). Sam., dim., 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 25; du lun. au jeu., 19 h 20, 21 h 25.

Châteauguay (1): 14 h, 16 h, 19 h.

Cinéma de Montréal (1): 12 h, 13 h 50, 15 h 35, 17 h 20, 20 h, 21 h.

Ciné-Parc Châteauguay (2): des 19 h.

Ciné-Parc Laval (4): des 19 h.

Ciné-Parc Odeon (2, Boucherville): des 19 h.

Ciné-Parc Tracy (1): des 19 h.

Cremazie. Sam., dim., 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 15; en sem., 19 h 15, 21 h 15.

Longueuil (1). Sam., dim., 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 15; en sem., 19 h 15, 21 h 15.

Paradis (1). Sam., dim., 13 h, 14 h 45, 16 h 30, 18 h 15, 20 h, 21 h 45.

Pointe-Claire (6): 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 15.

IN FIDELITY SURVEILLÉES
Carre Saint-Louis: 12 h 30, 15 h 20, 19 h 15.

INSOUTENABLE LÉGERETE (L')
Berri (3): 13 h 20, 16 h 40, 20 h.

INTER ESPACE
Ciné-Parc de Joliette: au crépuscule.

Ciné-Parc Laval (3): des 19 h.

IN THE PINK
Carre Saint-Louis: 12 h 45, 16 h 35, 20 h 30.

LAST EMPEROR (THE)
Cinéma Égyptien (3): 13 h, 16 h 30, 20 h.

LIASON FATALE
Cinéma de Montréal (2): 12 h 45, 14 h 50, 17 h, 19 h 10, 21 h 05.

LUMIÈRE (LA)
Parisien (3): 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.

LUNETTES D'OR
Complexe Desjardins (1): 15 h, 19 h 20.

MILAGRO BEANFIELD WAR
Cinéma Égyptien (2): 12 h 30, 14 h 40, 16 h 50, 19 h, 21 h 20.

MONDO FLASH
Complexe Desjardins (2): 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30.

Théâtre

Signer

Quinze jeunes comédiens font revivre *Refus global*

JEAN BEAUNOYER

Ils étaient 15 en 1948, 8 garçons, 7 filles. Des peintres, des écrivains, des photographes... tous des illuminés dans la grande noirceur des années 40. Ils ont osé signer le *Refus Global* en se doutant bien qu'ils allaient écrire l'histoire.

Ils étaient 15, le 22 juin 1988, à l'Espace Go, 40 ans plus tard. De jeunes comédiens et comédiennes encore inconnus du grand public qui allaient faire revivre une réunion qui n'a jamais eu lieu. L'auteur Anne Legault précise bien que les événements ne se sont pas déroulés tout à fait comme on le voit dans la pièce, que historiquement l'ordre n'a pas été suivi à la lettre, mais elle précise: «Je ne dis rien qui n'était déjà écrit, je le dis à ma façon, c'est tout».

Et le résultat est merveilleux. C'est d'une fougue, d'un dynamisme et surtout tellement sympathique, cette bande de jeunes qui ouvre toutes les portes de l'impossible. C'est romantique aussi avec tout le charme de jeunes artistes courageux qui refont véritablement le monde.

Le projet de réunir 15 personnages était audacieux et d'autant plus méritoire. Le metteur en scène, Claude Poissant a réussi à créer une homogénéité entre tous ces personnages qui se fondent dans une cause commune, la pu-

blication du fameux *Refus Global*. Il a su intégrer magnifiquement la poésie de Gauvreau, personnage central de la pièce, au

Un prix pour les jeunes comédiens

La vice-première ministre et ministre des Affaires culturelles, Madame Lise Bacon annonçait, lors de la première de la pièce *Signer*, la création du prix Pierre-Boucher destiné à encourager les élèves sortant des Conservatoires d'art dramatique du Québec.

Ce prix s'inscrit dans le cadre de la promotion des jeunes artistes et créateurs qui bénéficieront cette année d'une enveloppe de cinq millions que le gouvernement du Québec a ajouté récemment aux crédits du ministère des Affaires culturelles.

Le prix Pierre-Boucher destiné aux jeunes comédiens sortant des Conservatoires comporte deux volets: une bourse de perfectionnement à l'étranger et un deuxième volet permettra de soutenir la réalisation d'une production théâtrale.

propos de la pièce. Habile jeux de lumières, sobriété des comédiens, équilibre en tout, cette pièce s'adresse à tous les publics. À tous les Québécois qui ont un tant soit peu de mémoire.

Soulignons le travail de Jean-François Casabonne qui crachait littéralement ses répliques et qui en plus de posséder un physique qui rappelle Gauvreau, l'a joué lumineusement. Ceci dit, sans porter ombrage au jeu des autres qui n'ont jamais détonné (on ne devrait d'ailleurs jamais critiquer le jeu des étudiants).

On sait que cette pièce s'inscrit dans le cadre des célébrations du 40e anniversaire du *Refus Global* et on ne pouvait trouver mieux pour rendre la fougue juvénile des créateurs de 1948, que des étudiants du Conservatoire de Montréal.

Raymond Cloutier, le directeur du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, affichait une fierté bien légitime, le soir de la première, en présentant les comédiens à la salle. On pourrait également souligner le nouveau dynamisme que Cloutier a su insuffler au Conservatoire.

Signer, textes de Anne Legault et Claude Gauvreau, mise en scène de Claude Poissant, pièce présentée à l'Espace Go du 22 juin au 30 juillet avec 15 finissants du Conservatoire d'art dramatique de Montréal: Gary Boudreau, Jean-François Casabonne, Louise Delières, Charles Dubé, Lyne Durocher, Pierre Dussault, Lysane Gendron, Isabelle Guilbeault, Marie-Josée Guindon, Manon Lalonde, Dominique Leduc-Pagé, André Maurice, Luc Picard, Alain Sauvage et Michel Thériault.

Les appareils photo

L'essentiel, rien que l'essentiel



ROBERT MAILLOUX

Si vous êtes comme l'auteur de ces lignes, c'est-à-dire d'un tempérament badaud, peut-être avez-vous déjà passé quelques moments à observer la vitrine d'un mini-labo dans un centre commercial d'une quelconque banlieue. Le plus souvent, des rangées de photos fraîchement développées défilent juste sous le nez des passants honnêtes mais indiscrets. Du bébé aux couches jusqu'aux scènes de bain de minuit, tout y passe. Mais au-delà du frisson voyeur que celles-ci peuvent vous procurer, elles n'en sont pas moins une excellente école de composition.

Pourquoi? Tout simplement parce que, vus à la queue leu leu, ces clichés de qualité fort inégale constituent la quasi-totalité de ce que font les mordus de la photo d'ici. Et ce qui frappe le plus l'observateur attentif, c'est comment, en 1988, et en dépit du perfectionnement des appareils-photos, les photographes amateurs se placent encore souvent loin de leur sujet.

Il y a trente ans, la plupart des caméras d'amateur ne permettaient pas de photographier plus près qu'un mètre et demi. C'est sûrement pourquoi les albums de famille de cette période regorgent de petites photos où on a de la peine à distinguer l'oncle Arthur de la tante Azilda. Belle époque, mais révolue depuis longtemps, celle où la valeur d'une photo se jugeait au nombre de personnes qu'on avait pu y inclure! Laissons donc aujourd'hui les super-photos de groupe aux professionnels qui sillonnent écoles et arènes pour nous concentrer plutôt sur des sujets plus intimistes.

La règle d'or

Un des premiers conseils que les étudiants en photographie se font répéter au début de leur formation s'énonce ainsi: «Incluez dans vos photos tout ce qui est nécessaire, mais pas plus que nécessaire.» La deuxième partie de cet énoncé constitue en quelque sorte une règle d'or; ayez-la toujours à l'esprit quand vous partirez à la chasse aux souvenirs. S'il le faut, écrivez-la, gravez-la, d'antre, sur votre bel appareil neuf à 500\$, mais ne l'oubliez jamais!

En effet, idéalement, une photo devrait toujours être une histoire complète en elle-même. Prenez pour exemple le chef-d'œuvre de Perrault, *Le petit chaperon rouge*. Croyez-vous que ce conte serait devenu le classique qu'on lit encore de nos jours si l'auteur avait multiplié les détails superflus au lieu d'aller directement au cœur de l'histoire? Sûrement pas. En bon artisan, Perrault savait qu'il ne devait évoquer que les à-côtés nécessaires au déroulement et à la conclusion de son récit sanglant. Il a par exemple ignoré l'âge de la grand-mère ou la couleur du fameux petit pot de beurre. Eh bien, c'est exactement la même chose en photographie. Si vous faites le tour des photos que vous préférez, vous noterez vite que ce qui vous plaît dans celles-ci, c'est leur unité, leur impact.

Plus près, plus près!

Alors, la prochaine fois que vous lorgnez à travers le viseur de votre appareil, tournez l'œil sept fois dans son orbite avant de déclencher. Beaucoup de photographes amateurs ne voient que ce qu'ils veulent bien voir quand ils cadrent leur sujet: ils souffrent d'un syndrome trop répandu: la «vision sélective». Et ce n'est qu'en examinant pour la première fois leurs clichés développés, qu'ils aperçoivent l'effroyable macramé ou l'énorme lampadaire qui écrase leur sujet principal.

Chaque fois que vous le pourrez, rapprochez-vous le plus possible de ce que vous voulez photographier; vous serez peut-être timide au début, mais ça passera avec le temps. Regardez

tout l'intérieur de votre viseur, les coins y compris: c'est fou la quantité d'éléments indésirables qui vont s'y loger. Au besoin, recadrez différemment, en faisant pivoter la caméra par exemple. Les appareils 35 mm se prêtent tout naturellement à la photo verticale mais combien de gens n'y pensent jamais.

Bien sûr, il arrivera souvent que vous ne pourrez vous approcher de votre sujet. Vous voulez photographier le «pitbull» de votre voisin pour un procès à venir mais le gentil toutou montre les crocs? Qu'à cela ne tienne! Faites votre la devise de Mahomet: si la montagne ne va pas à vous, allez-y avec un objectif téléphoto. Ce dernier, en plus de rapprocher considérablement la gueule de Fido sans mettre votre intégrité physique en danger, a aussi l'avantage de rendre l'arrière-plan plus flou. Le sujet principal se découpe alors beaucoup

mieux, débarrassé du décor indésirable derrière lui.

La solution finale

Evidemment, si vous avez la possibilité d'imprimer vos propres photos, vous pourrez en plus recadrer vos négatifs à l'agrandisseur. Dans ce cas, les possibilités qui s'ouvrent à vous sont presque sans limites. Si vous voyez ce que les techniciens de chambre noire à *La Presse*, pour ne nommer qu'eux, peuvent faire avec un négatif bien ordinaire, vous vous précipitez pour acheter un équipement complet de chambre noire.

D'ailleurs, dès cet automne, nous traiterons en détails de ce sujet dans cette chronique: nous explorerons alors ensemble cette face cachée de la photographie, là où tous les prodiges sont possibles. D'ici là, faites bonne provision de négatifs...



En changeant d'angle ou d'objectif, il est facile d'éliminer les détails distrayants. La photo du haut a été réalisée avec un objectif grand angle 35 mm et celle du bas avec un téléphoto 105 mm.

PHOTOS ROBERT MAILLOUX, *La Presse*

Jasper Johns obtient le Lion d'or de la 43e Biennale de Venise

Le Prix 2000 des jeunes artistes va à Barbara Bloom

Agence France-Presse
VENISE

L'artiste américain Jasper Johns a remporté hier le Lion d'or de la 43e Biennale internationale de Venise, a annoncé le jury international à la veille de l'inauguration officielle de la Biennale.

Celle-ci rassemble cette année 280 artistes de 25 pays différents. Valeur consacrée aux Etats-

Unis, Johns a lancé à la fin des années 1950 le Pop-Art, exposant notamment à la Biennale de Venise. Une de ses œuvres les plus célèbres, «Trois drapeaux américains superposés», figurait dans le bureau du président Kennedy. Les Etats-Unis ont consacré cette année tout leur pavillon aux œuvres de Jasper Johns.

Le 2e Lion d'or, destiné aux pays, a été attribué au pavillon italien. Celui-ci rassemble les

grands noms de l'art italien contemporain: Alberto Burri, qui présente des compositions en noir, le sculpteur Arnaldo Pomodoro, l'abstrait Piero d'Orazio, la «trans-avant-garde» du jeune Enzo Cucchi.

Le «Prix 2000», spécialement destiné aux jeunes, a été décerné à Barbara Bloom. Le jury a adressé une mention spéciale à Enzo Cucchi et au Britannique Tony Cragg.

CINÉMAS CINEPLEX ODEON

BERRI
St-Denis & Ste-Catherine 288-2115

LA GRENOUILLE ET LA BALEINE (G)
1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

BILOXI BLUES (fr.) (G) Dolby Stéréo
1:00 - 3:15 - 5:30 - 7:45 - 10:00

L'INSOUTENABLE LÉGERÉTÉ DE L'ÊTRE (14 ans) Dolby Stéréo / 1:20 - 4:40 - 8:00

SATISFACTION (G)
1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

COLORS (fr.) (14 ans)
1:45 - 4:15 - 7:00 - 9:30

BONAVENTURE
Place Bonaventure 561-2725

GREAT OUTDOORS (G)
1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

THE UNBEARABLE LIGHTNESS OF BEING (14 ans)
1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

BROSSARD
Mail Champlain 465-5906

SATISFACTION (G)
1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

GREAT OUTDOORS (G)
1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

BIG (G) Dolby Stéréo
12:45 - 2:50 - 4:55 - 7:15 - 9:25

CARREFOUR LAVAL
2330, Ave. des Laurentides 688-3684

BLOOD SPORT (14 ans)
1:05 - 3:05 - 5:05 - 7:15 - 9:25

GREAT OUTDOORS (G) Dolby Stéréo
1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:20

BULL DURHAM (14 ans) Dolby Stéréo
12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:15 - 9:40

POLICE ACADEMY #5 (fr.) (G)
12:55 - 2:55 - 5:00 - 7:05 - 9:35

LA GRENOUILLE ET LA BALEINE (G)
1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:20 - 9:25

BIG (G) Dolby Stéréo
12:20 - 2:35 - 4:50 - 7:05 - 9:30

CENTRE-VILLE
2001, Université
Coin de Maisonneuve 849-4518

CALL ME (14 ans)
1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

À L'ANGLAISE (14 ans)
1:05 - 3:05 - 5:05 - 7:05 - 9:05

BROADCAST NEWS (ang.) (G)
1:15 - 4:15 - 7:00 - 9:30

WINGS OF DESIRE (G)
1:10 - 4:10 - 7:10 - 9:35

AU REVOIR LES ENFANTS (G)
(français sous-titrés anglais)
1:05 - 3:10 - 5:15 - 7:20 - 9:25

UN ZOO LA NUIT (14 ans)
(français sous-titrés anglais)
1:00 - 3:15 - 5:30

ÉCLAIR DE LUNE (G) / 3:15 - 7:30

WHITE MISCHIEF (G)
1:10 - 3:15 - 5:20 - 7:25 - 9:35

TAMPOPO (G)
(japonais sous-titrés anglais)
1:10 - 4:10 - 7:00 - 9:15

COLORS (ANG.) (14 ans)
1:05 - 4:05 - 7:05 - 9:25

COMPLEXE DESJARDINS
Boulevard 1 288-3145

LES AILES DU DESIR (G) / 12:45 - 4:55 - 9:15
2ème film: LUNETTE D'OR / 3:00 - 7:20

MONDO FLASH (18 ans)
1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

LA VIE EST UN LONG FLEUVE TRANQUILLE (G) / 1:20 - 3:20 - 5:15 - 7:15 - 9:15

FRANTIC (fr.) (G)
1:40 - 4:20 - 7:00 - 9:40

CRÉMAZIE
St-Denis & Crémazie 388-4210

LA GRENOUILLE ET LA BALEINE (G)
1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

LE DAUPHIN
Boulevard pins d'aberville 721-0060

LE DERNIER EMPEREUR (G) Dolby Stéréo
1:00 - 4:00 - 8:00

BROADCAST NEWS (fr.) (G)
1:00 - 3:30 - 6:00 - 8:30

LE FAUBOURG
1616, Ste-Catherine O 932-2121

BULL DURHAM (14 ans) Dolby Stéréo THX
12:30 - 2:40 - 5:10 - 7:20 - 9:35

SALOME'S LAST DANCE Dolby Stéréo THX
(14 ans) 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

GOOD MORNING VIETNAM (G)
2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:20

PERSONAL SERVICES (14 ans)
1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

ÉGYP TIEN
1455, rue Peel 843-3112

STATIONNEMENT \$3.00

LUN. À VEN. (APRÈS 4 P.M.)

SAM. ET DIM. (TOUTE LA JOURNÉE)

BIG (G) Dolby Stéréo
1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:20 - 9:30

MILAGRO BEANFIELD WAR (G) Dolby Stéréo
12:30 - 2:40 - 4:50 - 7:00 - 9:20

THE LAST EMPEROR (G) Dolby Stéréo
1:00 - 4:30 - 8:00

UN NOUVEAU SERVICE TÉLÉPHONIQUE
CHEZ CINEPLEX ODEON.
POUR TOUT RENSEIGNEMENT
CONCERNANT FILMS, HORAIRES,
CINÉMAS ET LOCATIONS
UN SEUL NUMÉRO: 849-FILM

★ ★ ★ ★ ★

CINÉ-PARCS
LE FILM PRINCIPAL
EST PRÉSENTÉ EN PREMIER

CINÉ-PARC TRACY
Coulée 30 (sortie 17A) 742-3545

LA GRENOUILLE ET LA BALEINE (G)
2ème film: LA FOIRE AUX MALHEURS

DOUBLE DÉTENTE (14 ans)
2ème film: LA BAMBÀ

CINÉ-PARC ODEON
Trans-Can. (sortie 95) 655-0892

DOUBLE DÉTENTE (14 ans)
2ème film: SUSPECT ET DANGEREUX

LA GRENOUILLE ET LA BALEINE (G)
2ème film: LA FOIRE AUX MALHEURS

CINÉ-PARC CHATEAUGUAY
8 km du pont Mercier vers Châteauguay 691-1310

DOUBLE DÉTENTE (14 ans)
2ème film: LA BAMBÀ

LA GRENOUILLE ET LA BALEINE (G)
2ème film: LA FOIRE AUX MALHEURS

RAMBO #3 (14 ans)
2ème film: LE PROVISEUR

CINÉ-PARC LAVAL
Auto. des Laurentides (sortie 14) 622-5655

SATISFACTION (14 ans)
2ème film: SAIGON, L'ENFER POUR DEUX FLICS

BETELGEUSE (14 ans)
2ème film: GÉNÉRATION PERDUE

POLICE ACADEMY #5 (G)
2ème film: INTER ESPACE

LA GRENOUILLE ET LA BALEINE (G)
2ème film: LA FOIRE AUX MALHEURS

CINÉ-PARC VAUDREUIL
Trans-Can. (sortie 3) 455-5154

RED HEAT (14 ans)
2ème film: SOMEONE TO WATCH OVER ME

BETELGEUSE (fr.) (14 ans)
2ème film: GÉNÉRATION PERDUE

CINÉ-PARC ST-EUSTACHE
Route 15 (sortie 21) 472-6650 879-1707

DOUBLE DÉTENTE (14 ans)
2ème film: LA BAMBÀ

RAMBO #3 (fr.) (14 ans)
2ème film: LA BAMBÀ

GREAT OUTDOORS (G)
2ème film: BATTERIES NOT INCLUDED

RED HEAT (14 ans)
2ème film: SOMEONE TO WATCH OVER ME

BIG (G)
2ème film: WALL STREET

CINÉ-PARC ST-HILAIRE
Route 20 (Sortie 115) 467-3209

BETELGEUSE (fr.) (14 ans)
2ème film: POLICE ACADEMY #5

RAMBO #3 (fr.) (14 ans)
2ème film: LA BAMBÀ

ROCK OLIVERS - CONTES POUR TOUS #1

LA GRENOUILLE ET LA BALEINE

BERRI, CRÉMAZIE, POINTE-CLAIRE, LONGUEUIL, CARREFOUR-LAVAL, ASTRE, CINÉMA DE MONTRÉAL, PARADIS ET AUX CINÉ-PARCS: ODEON, LAVAL, CHATEAUGUAY, TRACY.

MONDO FLASH
EN VERSION FRANÇAISE
COMPLEXE DESJARDINS

BULL DURHAM
SUSAN SARANDON
KEVIN COSTNER
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
FAUBOURG, POINTE-CLAIRE, PLACE DU CANADA, DÉCARIE, CARREFOUR-LAVAL, ASTRE

LES AILES DU DESIR
PLUS!
LES LUNETTES D'OR
COMPLEXE DESJARDINS

DAN AYKROYD JOHN CANDY

THE GREAT OUTDOORS
VERSION ORIGINALE ANGLAISE

PLACE ALEXIS-NIHON, POINTE-CLAIRE, BONAVENTURE, BROSSARD, CARREFOUR-LAVAL, ASTRE, CINÉ-PARC ST-EUSTACHE

Tom Hanks big
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
PLACE ALEXIS-NIHON, POINTE-CLAIRE, BROSSARD, CARREFOUR-LAVAL, CINÉ-PARC ST-EUSTACHE

à l'anglaise
JULIE WALTERS
ALEX MCCOWEN
Un film de TERRY (MYNNA) JONES
CENTRE-VILLE
(aussi en v.o. anglaise: LE FAUBOURG)

ARTS ET SPECTACLES

Pour les petits

■ Passe-Partout et Passe-Montagne, avec Marie Eykel et Jacques L'Heureux, seront en spectacle, le dimanche, 26 juin, à l'école de Notre-Dame-de-la-Garde, 755, rue Brault, à Verdun, à 11h, 13h et 14h30.

Un chœur suédois

■ Le chœur Hågersten Motet de Suède fait sa première tournée en Amérique. Il donne ce soir, le dimanche 26 juin, un concert à la salle Pollack de l'université McGill, à 20h. L'ensemble de 54 voix offrira en première mondiale, une oeuvre de David Sandström, qui, à 46 ans, est reconnu comme le plus grand compositeur suédois vivant, ainsi que des oeuvres de Bach, Poulenc, Schönberg et Pizetti; il a préparé, pour d'éventuels rappels, des chants folkloriques suédois.

EXPOSITIONS

Le Groupe des Sept

■ Le Musée d'art de Joliette ouvre aujourd'hui au grand public une exposition intitulée «Influence majeure: Hart House et le Groupe des Sept, 1919-1953». Elle doit se poursuivre jusqu'au dimanche 4 septembre.

Organisée et mise en circulation par la Oakville Galleries, cette grande exposition présente 44 oeuvres du Groupe des Sept, provenant de la collection Hart House de l'Université de Toronto. Elle raconte l'importance du Groupe des Sept pendant leurs activités à la Hart House au moment où sa réputation atteint une envergure nationale.

Le Musée d'art de Joliette présente cette exposition en exclusivité au Québec. Il est situé au 145, rue Wilfrid-Corbell, à Joliette (756-0311); il est ouvert du mardi au dimanche, de midi à 18h.

Le nouveau calendrier du Musée d'art de Joliette prévoit les expositions suivantes: du 25 septembre au 20 novembre, «Peintres juifs et modernité, Montréal 1930-1945», produite par le Centre Saïdye Bronfman; du 4 décembre 1988 au 29 janvier 1989, «Les premiers ministres de William Ronald»; et du 12 février au 2 avril 1989, trois expositions simultanées, soit «Les nouvelles acquisitions en 1988» (dont une statue de Sir Wilfrid Laurier, en plâtre patiné, de Louis-Philippe Hébert), «Installation de Jean-Claude Saint-Hilaire», et «Masques et polaroïds de Charlotte Gingras».

La facture du violon

■ Dans le passage de la Place des Arts, en face des guichets, entre la Boutique et l'escalier menant au complexe Desjardins, on peut visiter, jusqu'au 20 août, une exposition didactique sur la facture du violon, qui met en relief des techniques artisanales de plus de quatre siècles.

Les trois vitrines sont consacrées à différents aspects de la fabrication du violon. Les bois sont l'érable ordinaire pour le fond, le sapin pour la table, l'ébène, le palissandre et le buis pour les chevilles, la touche, le cordier et la mentonnière. Patrons, tasseaux et éclisses, un manche découpé et sculpté et les filets constituent l'autres étapes de la facture.

Plusieurs outils comme les couteaux, gouges, taille-chevilles, traceurs, pics à l'âme et serre-joints montrent que le violon (comme l'alto, le violoncelle et même la contrebasse) est construit de la même manière qu'au 16^e siècle, époque des premiers grands luthiers.

Comme le violon a gardé sa forme originale, telle qu'elle fut portée à un point de perfection inégalé, au 18^e siècle, par des luthiers comme Antonio Stradivari, on peut affirmer que c'est l'instrument de musique par excellence créé par l'homme.

Tous les éléments de cette exposition proviennent de l'atelier du luthier Jules Saint-Michel. Il est né à Budapest et il est installé depuis 1970 dans son atelier, rue Ontario, derrière la Place des Arts. Il signe ses instruments de son nom original Gyula Szentmihaly (Jules Saint-Michel).

Spécial Borduas

■ Les personnes qui reviennent de l'exposition Borduas, au Musée des beaux-arts de Montréal ne parviennent pas à cacher leur enthousiasme, après leur visite. Rappelons que ce dimanche, 26 juin, à 10h30, le Musée offre une visite commentée de cette exposition, d'une durée d'une heure, par un guide bénévole. Le lieu de rencontre est l'Accueil du Musée, 1379 ouest, rue Sherbrooke. Une autre visite semblable, dans les mêmes conditions et à la même heure est prévue pour le mercredi 29 juin. Renseignements: 285-1600, services éducatifs.



PHOTO ARMAND TROTTER, La Presse

Depuis le 16^e siècle, la lutherie utilise les mêmes techniques. Le violon a atteint la perfection au début du 18^e siècle. Une exposition à la Place des Arts montre les dessous, l'intérieur même de

l'instrument de musique le plus parfait que l'homme ait jamais construit. Voir les détails sous la rubrique EXPOSITIONS, dans cette page.

Aquarelles et pastels

■ Une nouvelle exposition s'est ouverte hier, à la Maison Louis-H.-Lafontaine, 314, boulevard Marie-Victorin, à Boucherville. Il s'agit de tableaux à l'aquarelle et au pastel d'Anatole Golod. Cette exposition doit se poursuivre jusqu'au vendredi 22 juillet. La galerie est ouverte du jeudi au dimanche, de 14h à 16h30 et de 19h à 21h. D'autre part, à Boucherville, il y a une exposition continue à la Galerie 500 de l'hôtel de ville, ouverte du lundi au vendredi, de 8h30 à 23h.

Les gibiers d'eau

■ Le Musée Marsil de Saint-Lambert présente l'exposition «Les merveilles du gibier d'eau», organisée par le Royal Ontario Museum. Elle se poursuit jusqu'au dimanche 10 juillet. Elle a pour but de faire mieux connaître les divers gibiers aquatiques, leur alimentation, leur habitat, leurs habitudes migratoires. Le musée est ouvert du mardi au vendredi de 11h à 16h, et le dimanche de 14h à 17h.

Sculptures à l'Octogone

■ Une exposition de sculptures, des oeuvres de petit format de 12 sculpteurs québécois de renom, se termine aujourd'hui, le dimanche 26 juin, à la galerie de l'Octogone du Centre de la culture de LaSalle, au 1080, avenue Dollard. Selon les responsables de l'exposition, l'ensemble des oeuvres est représentatif des tendances multiples de l'art actuel, et témoigne de sa vitalité.

Dentelles et bijoux

■ La Galerie de la Maison André-Benjamin-Papineau, 5475 ouest, boulevard Saint-Martin, à Laval (juste à l'est de l'autoroute 13), commence la saison estivale par une exposition intitulée «Du fil au métal», où se côtoient la délicatesse de la dentelle et la beauté du métal. Les artistes Wilda Dubé (dentelle contemporaine), Burniss P. Lampron (dentelle sur fil), de même que Sylvie Lupien et Luce Robineau (bijoux et papiers) invitent le grand public à voir leurs oeuvres. La Galerie est ouverte le jeudi et le vendredi de 17h à 21h, et le samedi et le dimanche de 13h à 21h.

Émaux d'art

■ Le Musée des émaux d'art, 1417, rue du Fort, accueille les visiteurs le dimanche, de 12h à 17h. Un bon nombre de peintres-émailliers, parmi les plus chevronnés du Québec, y exposent leurs oeuvres. L'entrée est gratuite. Renseignements: 935-3220.

Chez les soeurs

■ Les Soeurs de la Providence du Centre Émile-Gamelin se feront toujours un plaisir de faire visiter au public, sur rendez-vous, leur Musée de Mgr Ignace

Bourget et de Mère Émile-Gamelin, leur fondatrice, au 5655, rue de Salaberry, Montréal, 331-4810. L'entrée est gratuite. Durée: trois heures environ.

JEUX ET SPORTS

Jeu de jacquet

■ Les amateurs du jeu de backgammon (jacquet) peuvent participer à un tournoi tous les dimanches (entrée gratuite et remise de prix aux gagnants). La Ligue de backgammon, 4381, rue Saint-Denis, offre des cours le lundi. Renseignements: Daniel Labrosse, 845-9896.

PLEIN AIR

Sur la montagne

■ Le Centre de la Montagne, organisme d'animation des activités sur le mont Royal, offre, dans son Unité mobile, qui sera au Lac aux Castors, un exposé traitant de la locomotion chez les animaux. C'est aujourd'hui, dimanche 26 juin, de 13h30 à 17h (annulation en cas de pluie), ainsi que les dimanches 3, 10 et 31 juillet.

Au Chalet du mont Royal, devant le belvédère, d'où la vue sur la ville, le fleuve, la rive sud et même les collines de la Montérégie est superbe, par temps clair, on peut visiter tous les jours l'exposition qui a pour titre «Votre nature est en ville». Les visites autonomes se font entre 9h et 17h, et des activités animées y ont cours le dimanche et le samedi de 11h à 17h30, et en semaine de 11h à midi et de 13h à 16h30.

La montagne vous appelle

■ La Fédération québécoise de la montagne lance une invitation toute spéciale aux Montréalais, celle de l'expérience extraordinaire d'une fin de semaine d'initiation à l'escalade dans un site magnifique, précise l'invitation. La Fédération invite les personnes intéressées à prendre des renseignements en téléphonant au 252-3004.

Au Bois de Liesse

■ La ville de Pierrefonds invite la population à entrer en contact intime avec la nature, au parc régional du Bois de Liesse, dont l'entrée se trouve au 9432 ouest, boulevard Gouin, 100 mètres à l'ouest de l'autoroute 15.

Durant tout l'été, et même jusqu'au 30 octobre, des animateurs organiseront des activités en milieu naturel: jeux d'observations et d'identification d'espèces fauniques et florales, randonnées dans les sentiers d'interprétation de la nature, bricolage, pique-niques, kiosques d'information, etc. On peut entrer en communication avec ces moniteurs, pour établir des programmes d'activités adaptées à différents groupes. Renseignements: 252-3004.

seignements: 280-6729 ou 620-5111, poste 335.

Cyclisme au Vermont

■ Le Club des diplômés universitaires, organisme sans but lucratif, invite les personnes célibataires, séparées, divorcées, à une randonnée cycliste au Vermont, le dimanche 31 juillet. On s'inscrit d'avance, en téléphonant au 287-1017. Le Club convie ses membres et les personnes qui désirent se joindre à eux à des soirées de tennis, à l'intérieur, tous les jeudis. Il y a aussi rencontres, tous les mercredis. Le calendrier de l'été comporte de nombreuses activités. Renseignements: 287-1017.

CONFÉRENCE

Moment de réflexion

■ L'organisme qui se nomme Le Nouveau Penser présente une conférence de Bernard Cantin, ce matin, dimanche 26 juin, à 11h, à la salle AM 50 du pavillon Hubert-Aquin de l'Université du Québec à Montréal. Il a intitulé sa causerie «Le premier commandement». L'entrée est gratuite. Renseignements: 254-2951.

RELIGION ET SPIRITUALITÉ

Musique à l'église

■ L'organiste Jacques Boucher est aux grandes orgues l'église Saint-Jean-Baptiste de Montréal, à l'angle des rues Rachel et Henri-Julien, aux messes de 10h et 11h, aujourd'hui. En prélude à la cérémonie, il joue La Fête Dieu de Dubois, puis à l'Offertoire, le choral Louez Dieu sur son trône, de Buxtehude, à la Communion, Hommage à Frescobaldi, de Jean Langlais, et enfin comme sortie, la Toccata en fa de Buxtehude.

■ A l'Oratoire Saint-Joseph, les Petits chanteurs du Mont-Royal, sous la direction de M. Gilbert Patenaude, interprète la messe du Huitième ton de de Lassus, à 11h. A l'offertoire, ils chantent le motet «En son temple sacré» de Jacques Mauduit. A 15h, récital de l'organiste Raymond Daveluy. L'entrée est gratuite. Renseignements: 733-8211.

■ A la cathédrale Marie-Reine-du-Monde, boulevard René-Lévesque, le Chœur polyphonique de Montréal, sous la direction de Mme Renée O'Dwyer, assure le chant liturgique à la messe de 11h h. A l'orgue, Hélène Dugal.

■ Une grande messe est chantée en latin selon l'ancien rite, chaque dimanche, à 8h45, à l'église Sainte-Cunégonde, 2461 ouest, rue Saint-Jacques (station de métro Lionel-Groulx). Renseignements: l'abbé Yves Normandin, 937-3812.

17 ans. Tu te sens «down», tu n'as plus le goût de rien. Tu ne sais pas trop ce qui t'arrive. Et tu aimerais bien que ça change. Tu ne peux plus continuer à vivre comme ça. En toute confidentialité, tu peux appeler Paulette ou Albert au 670-4099 pour parler de ce que tu vis. Ou bien tu peux venir, seul(e) ou avec un(e) ami(e) les rencontrer à la Maison Jonathan, 888 rue Marmier, Longueuil. Il est préférable d'appeler avant de venir pour qu'ils puissent t'accueillir.

À VENIR

■ La Bibliothèque municipale de Longueuil présente encore des films cet été pour les enfants de 6 à 12 ans. Le dessin animé «Astérix et Cléopâtre» sera projeté aux dates et aux endroits suivants:

le mercredi 29 juin, à 10h, à la succursale Claude-Henri-Grignon, 1660, rue Bourassa (646-8622);

le jeudi 30 juin, à 10h, à la succursale Désormeaux, 2877, chemin de Chambly (646-8619);

le jeudi 30 juin, à 13h30, au Centre culturel, 100 ouest, rue Saint-Laurent (646-8619).

■ Le Service des loisirs de la Ville de Montréal en promet aux jeunes fervents des sports de glace.

Les jeunes mordus de hockey âgés de 7 à 12 ans peuvent s'inscrire à une nouvelle école de jour offrant un programme complet en hockey récréatif: glace, théorie et entraînement physique. Deux sessions au choix à l'aréna Saint-Michel: du 15 au 19 août ou du 22 au 16 août.

Les deux autres options possibles pour les jeunes de 6 à 10 ans et de 11 à 14 ans sont: les écoles demi-journée (glace seulement) offertes dans six arènes, et l'école de gardien de buts de l'aréna Étienne-Desmarée. Les non-résidents sont également invités à s'inscrire.

Ces activités sont organisées conjointement par la fédération québécoise de hockey sur glace et le Service des loisirs et du développement communautaire de la Ville de Montréal.

Pour plus de renseignements, on peut téléphoner au 276-2551 ou au 872-6211.

■ Les familles monoparentales éprouvent des difficultés particulières liées au manque de ressources financières, à l'isolement, au gardiennage, à l'iniquité de face au développement des enfants et au modèle familial.

Aux personnes aux prises avec une situation semblable, le CLSC Saint-Léonard offre une soirée d'information animée par Lise Cliche, infirmière, Edith Melançon, psychologue, et Denise Plante, de la Fédération des associations de familles monoparentales du Québec.

Cette soirée a lieu le mardi 28 mai, à partir de 19h, au CLSC Saint-Léonard, 6025 est, rue Jean-Talon, salle 200 (2^e étage). L'entrée est gratuite. Renseignements: 252-1030.

ckoi 97^{fm} présente

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

La Presse

BIILTS AU GUICHET DU SPECTRUM ET À TOUTS LES COMPTOIRS TICKETRON (+ FRAIS DE SERVICE) INF. 861-5851

JAZZ BEAT

du 1er au 10 juillet à 18h30

Frank Morgan Quartet 1er juillet
Arnett Cobb 2 juillet
J.J. Johnson 3 juillet
Kenny Burrell Jazz Guitar Band 4 juillet
Larry Coryell Quintet 6 juillet
Jane Ira Bloom 7 juillet
Joe Pass 8 juillet(supplémentaire à 20h30)
Bill Bruford's Earthworks 9 juillet(supplémentaire à 23h30)
Louie Ramirez Salsa Orchestra 10 juillet

JAZZ dans la nuit

du 1er au 9 juillet à 23h30

Charlie Haden Quartet 1er juillet
John Carter Octet 2 juillet
Courtney Pine 3 juillet
Ronald Shannon Jackson and the Decoding Society 4 juillet
Eddie Daniels 6 juillet
Gary Burton Quintet 7 juillet
Gonzalo Rubalcaba et Emiliano Salvador 8 juillet
Bill Bruford's Earthworks 9 juillet

LE SPECTACLE

Bud DU MOIS

Johanne Blouin

Découpez le fac-similé ci-dessous et écoutez CKOI-FM tous les soirs à 19h pour savoir où l'échanger pour obtenir un véritable billet gratuit.

ckoi 97^{fm} présente

LE SPECTACLE

Bud DU MOIS

Johanne Blouin

Spécial St-Jas Baptiste

Comple

MERCREDI 29 juin 20 h 30

LA LANGUE BIEN PENDUE

PAR LA SOCIÉTÉ DES TRADUCTEURS DU QUÉBEC

La Presse du dimanche offre avec plaisir à ses lecteurs, la langue bien pendue, chronique conçue et réalisée par la Société des traducteurs du Québec, afin d'aider les citoyens en toute simplicité à s'exprimer et à écrire plus facilement. La source de la chronique est identifiée chaque semaine en fin de texte.

Bellboy

■ Il existe en anglais un éventail de synonymes, notamment radiopaging receiver, pager, paging unit, radio receiver, pocket-size receiver, beeper pour n'en nommer que quelques-uns. On désigne aussi ce petit récepteur par des marques de commerce qui, outre Bellboy, sont Pagette, Teletacer, Contacter.

En français, on retrouve également un grand nombre de termes pour nommer cet appareil, mais nous ne retiendrons que les plus usités. Mentionnons d'abord téléavertisseur, dont l'usage semble réservé surtout au Canada. Sur le plan international, d'autres termes sont plus courants, comme ré-

cepteur de recherche de personnes, terme déjà consacré à Bell Canada récepteur, qu'on peut employer seul lorsque le contexte est explicite ou suivi de la marque de commerce (e.: récepteur Bellboy, en publicité) et enfin récepteur d'appel de personnes qui semble se répandre de plus en plus.

On peut donc employer les équivalents suivants pour traduire Bellboy: récepteur de recherche de personnes récepteur d'appel de personnes récepteur (en contexte) téléavertisseur (en usage au Canada)

SOURCE: d'après Téglobe Canada, Section de terminologie, Termiglobe, mai 1984, par André Bonneville.

Ottawa augmente les prestations de sécurité du revenu

Presse Canadienne
OTTAWA

■ Le ministère de la Santé et du Bien-être a annoncé que le montant des chèques mensuels de sécurité du revenu envoyés aux personnes âgées sera relevé en juillet afin de rattraper la hausse du coût de la vie.

A tous les trois mois, les prestations versées en vertu des programmes de sécurité de la vieillesse, du supplément de revenu garanti et d'allocation au conjoint sont ajustées en fonction de l'indice des prix à la consommation, un critère utilisé par le gouvernement pour mesurer l'inflation.

Ainsi les paiements de sécurité

de la vieillesse accordés aux résidents canadiens âgés de 65 ans et plus passeront de \$313,15 à \$315,97.

Le montant maximum du supplément de revenu garanti payé aux personnes âgées les plus démunies atteindra \$244,57, contre \$242,39 auparavant.

En ce qui concerne le programme d'allocation au conjoint, réservé aux personnes âgées de 60 à 64 ans dont le conjoint touche des prestations de supplément de revenu garanti, le montant maximum passera de \$555,54 à \$560,54.

Enfin, le montant maximum d'allocation aux veufs et veuves âgés de 60 à 64 ans grimpera de \$613,33 à \$618,85.

133 A LOUER
ILE DE MONTREAL

VEAU ROSEMONT. Bachelors très éclairé, 6155 de Montigny, non chauffe. Colette Angers: Ville St-Laurent, très beaux 3^{1/2}, 4^{1/2} à louer, chauffés, éclairés, climatisés, poêle et frigo fournis.

PLATEAU, rue Bordeaux, parc
Delormier, 2e étage, grand 6 1/2,
très clair, entièrement rénové.

PLATEAU grands 3 1/2, 4 1/2, semi-meublés, chauffés, planchers bois franc, les 2 en mixte 522-3789

PLATEAU Garnier, 4 1/2, électrique,
lav./sec. \$425/mois, 523-5174

TREMONT adjacent. 7 1/2 réno-
ban triplex, 650\$, 270-1396.

TREMONT Adjacent, à 2 pas
Laurier, 3 1/2 renové, tout inclus
848-7653

OUTREMONT

OCCUPATION IMMEDIATE
APARTEMENTS LUXUEUX

TREMONT 3-3/4, 1x4 1/2, réno-

TREMONT/BERNARD 5 1/2 sept.
3, chauffé, ascenseur. 526-1358

TREMONT, loll 6 1/2, chauffé et
0 ensoleillé. + 3 1/2, lull. 731-9810

TREMONT, près métro, grand
renové, chauffé, buanderie,
0 1er coin jour 939-1624 soir

PLATEAU 3 1/2, tout renové, 26
mètre Lourier, 340\$, 523-2098

TREMONT, Bernard-Querbas, 1218 Bernard ouest, 272-334-8899.

TREMONT, Laurier, 5 1/2: 2 ambres, salon, s/manger, tout pour aluminium. \$800. 735-0589

PLATEAU, très grand 4 1/2 entièrement renové, ensoleillé 48

non chauffé. Soir et fin semaine
288-0255, jour 524-3619

TREMONT, 1577 Van Horn, 4 1/2
puffe, juillet, 495\$. 271-4687

PLATEAU, Montana, 5 1/2 rén

PLATEAU, 4 1/2, un mois gratuit
\$445 par mois, 489-1546

A.T., 1,760 pi car. et plus.
Occupation immédiate.

PLATEAU, 6 1/2, \$575, stationnement arrière. Après 6h 931-65

APINEAU-Ste-Catherine, 3 1/2, ré-
visés, entrée lavée. Occupation

APINEAU 7040, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2

PRES métro Langelier, grand 4
libre 1 juil, 235-6694 soir.

ARC LAFONTAINE, 3 1/2, libre 1er

ARTHENAIS, grand 4 1/2 renové, 1/2-de-coussée. 381-6037.

JE IX à 3 maisons du métro Ple

PRES METRO Snowden, Dolou, équipée, non chauffé, \$600. 489-8

VOTRE HOROSCOPE

Ce que la semaine vous réserve



CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET
Vous serez victime d'une passion amoureuse aveugle qui sera imprégnée de jalousie et du désir de possession. Vous perdrez toute volonté et résistance morale, surtout si vous avez à côtoyer des personnes du style charmeur. Vous mettez de l'ordre dans tout ce qui touche le domaine domestique.



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT
Votre créativité en matière d'organisation vous permettra d'équilibrer votre budget à partir de peu. Effectivement, vous ferez preuve de beaucoup d'imagination dans vos rapports avec les gens que vous côtoyez afin d'obtenir des choses indispensables. Méfiez-vous de ceux qui solliciteront votre aide pour régler leurs problèmes. Ils se serviront de vos conseils pour vous discréditer.



VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE
Ne cherchez pas à dresser une barrière entre vous et l'être aimé. Il se pourrait que vous ayez à subir des déceptions sentimentales à la suite de votre attitude. Vos contacts avec autrui peuvent revêtir une grande importance et être durables en autant que vous ouvrez votre cœur. Dans vos démarches cette semaine, n'entreprenez rien à la légère, consacrez un maximum de préparation si vous voulez arriver à un résultat.



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE
Quelqu'un essaiera d'abuser de votre innocence, ne vous laissez pas mettre en boîte par un vendeur itinérant. Méfiez-vous de sa camelote, car vous risquez d'être impliqué dans une affaire louche. Vous ne perdrez pas seulement votre argent, mais vous pourriez être le sujet de poursuites judiciaires. Au travail, la semaine s'annonce des plus enrichissantes à tous les points de vue. Vous déborderez d'énergie pour l'accomplissement de votre tâche; l'enthousiasme sera au rendez-vous.



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE
Votre système nerveux est en ébullition, prêt à éclater à la moindre vibration contradictoire. Ne sous-estimez pas les opinions des autres, ne croyez surtout pas que vous êtes la seule personne à détenir la vérité. Ne vous attardez pas à essayer de résoudre des énigmes sans importance, vous gaspillerez votre temps et vos énergies. D'autant plus, que vous vous faites des ennemis en ridiculisant votre auditoire. Votre destinée pourrait vous apprendre à contrôler vos émotions cette semaine par des événements inhabituels.



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE
Vous prendrez conscience du merveilleux monde qui vous entoure, vous apprécierez davantage les gens qui vous côtoient dans votre vie sociale. Vous bénéficierez de l'aide matérielle d'un ami. Ce soutien vous aidera à amorcer la réalisation d'un projet que vous avez longuement planifié. Vous vous sentirez enclin à surmonter n'importe quel obstacle qui se dressera sur votre chemin. Vous serez aidé dans votre entreprise par des associés dignes de foi.



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER
Vos propos aideront à résoudre un dilemme de nature mensongère, vous verrez à faire rétablir les faits au sujet de calomnies par un de vos amis. Vous vous comportez comme une girouette, la moindre petite rumeur non fondée peut vous faire changer la conception des choses. Prenez garde, votre imagination finira par vous jouer de vilains tours. Ne vous risquez pas à conduire votre voiture à toute vitesse puisque des problèmes de mécanique sont à prévoir.



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER
Votre mauvaise humeur provoquera des tensions dans votre vie amoureuse. Vous chercherez à toujours avoir raison. Il y a un grand risque de mésentente et de séparation. Le silence serait le meilleur remède pour vous afin d'éviter la pire. Les astres ne vous sont donc pas favorables cette semaine et il faudrait que vous adoptiez une attitude plus conciliante et fuyez les discussions qui risquent de prendre une tournure dramatique.



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS
La spontanéité jouera le premier rôle dans votre comportement cette semaine. Votre nature charmante et enthousiaste charmera les gens de votre entourage. Vous connaîtrez beaucoup de succès si vous travaillez dans le domaine de la vente, car vous savez bien servir le client sans trop faire de pressions. En ce qui concerne l'amour, profitez de votre excellente forme pour faire des sorties en soirée, car vous obtiendrez beaucoup de propositions intéressantes.



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL
Vous sentez actuellement une fatigue cérébrale qui se prolongera jusqu'au milieu de la semaine, ce qui entrainera une incapacité de réagir aux événements. Tout effort intellectuel s'avère pénible et laborieux. Vos pensées sont des plus pessimistes et taciturnes.



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 21 MAI
Vous éprouverez des excès de fatigue causés par une recherche exagérée des plaisirs et des jouissances. Vous dépenserez sans compter pour vous acheter des articles de luxe particulièrement voyants. Vous aurez tendance à profiter au maximum de vos amis. Faites attention aux aliments riches en gras.



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN
Des dépenses imprévues risquent de débalancer votre budget, vous serez porté à jeter votre argent par les fenêtres afin de bien paraître aux yeux de vos amis. Vous verrez la vie sous un aspect plus coloré, tout cela occasionné par le désir de plaire. Toutefois, vos tendances amoureuses pourront être exagérées. N'oubliez pas que la modération a bien meilleur goût.

IMMOBILIER

143 A LOUER RIVE SUD

BROSSARD, Acadie, grand 6½ avec garage, 300 m², 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

143 A LOUER RIVE SUD

BROSSARD, Acadie, grand 6½ avec garage, 300 m², 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-2912.

BROSSARD, 2220 boul. Napéon, 4½, 450-2912, 450-